

Munkapult alá beépíthető mosogatógép

Touch gombos változat



HU

Felhasználói útmutató



59566XV01- 2025.05

Előszó

 Olvassa el a következő utasításokat, beleértve a jótállási feltételeket is, a készülék telepítése és használata előtt.

Keresse fel webhelyünket a www.electroluxprofessional.com címen, és nyissa meg a Támogatás szekciót a következők érdekében:



A termék regisztrálása



Ötletek és tanácsok a termékre vonatkozóan, szervizelési és javítási információk

A telepítési, üzemeltetési és karbantartási kézikönyv (a továbbiakban a kézikönyv) ellátja a felhasználót a készülék helyes és biztonságos használatához szükséges információkkal.

A következőket nem szabad a figyelmeztetések hosszú és pontos listájának tekinteni, hanem olyan utasításkészletnek, amely alkalmas a készülék teljesítményének minden tekintetben történő javítására, és mindenekelőtt alkalmas személyek és állatok sérülésének, valamint a nem megfelelő üzemeltetési eljárások miatti károknak a megelőzésére.

A készülék szállításában, telepítésében, üzembe helyezésében, használatában és karbantartásában, javításában és szétszerelésében érintett minden személynek tanulmányoznia kell és alaposan át kell olvasnia a jelen kézikönyvet a különböző műveletek elvégzése előtt annak érdekében, hogy elkerülje a rossz és helytelen beavatkozásokat, amelyek veszélyeztethetik a készülék épségét, illetve veszélyesek lehetnek az emberekre. Ügyeljen arra, hogy rendszeresen tájékoztassa a felhasználót a biztonsági előírásokról. Ugyancsak fontos, hogy utasításokkal lássa el és naprakész szinten tartsa a készülék üzemeltetésére jogosult személyzetet a berendezés használatára és karbantartására vonatkozóan.

A kézikönyvnek a kezelők számára elérhetőnek kell lennie, és gondosan meg kell őrizni azon a helyen, ahol a készüléket használják, hogy mindig kéznél legyen tanulmányozásra kétség esetén, illetve amikor csak szükséges.

Ha a kézikönyv elolvasása után még mindig kétségei vannak a készülék használatával kapcsolatban, ne habozzon kapcsolatba lépni a gyártóval vagy a hivatalos szervizközponttal, hogy gyors és pontos segítséget kapjon a készülék jobb üzemeltetése és maximális hatékonysága érdekében. A készülék használatának minden szakaszában mindig tartsa be a biztonságra, a munkahelyi higiéniára és a környezet védelmére vonatkozó aktuális előírásokat. A felhasználó felelőssége annak biztosítása, hogy a készüléket csak az emberek, az állatok és a tulajdon biztonsága szempontjából optimális körülmények között indítsák el és működtessék.



FONTOS

- A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a készüléken a kézikönyvben adott utasítások betartása nélkül végrehajtott műveletekért.
- A gyártó fenntartja magának a jogot a jelen kiadványban bemutatott készülék előzetes értesítés nélkül történő módosítására.
- A jelen kézikönyv semmilyen része nem sokszorosítható.
- A jelen kézikönyv digitális formátumban történő eléréséhez:
 - forduljon a márkakereskedőhöz vagy a hivatkozott ügyfélszolgálathoz;
 - töltsse le a legújabb és naprakész kézikönyvet a www.electroluxprofessional.com webhelyről;
- A kézikönyvet mindig egy könnyen hozzáférhető helyen, a készülék közelében kell tartani. A készülék kezelőinek és a karbantartási személyzetnek mindig lehetősége legyen arra, hogy könnyen megtalálja és tanulmányozza azt.

Tartalom

A	FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK	5
A.1	Általános információk	5
A.2	Személyi védőfelszerelések	5
A.3	Általános biztonság	6
A.4	A készüléken telepített védőeszközök	6
A.5	Biztonsági jelek, amelyeket a készüléken vagy a közelében kell elhelyezni	7
A.6	Ésszerűen előrelátható, helytelen használat	7
A.7	A fennmaradó kockázatok	7
A.8	Vízhálózatra csatlakoztatás	8
A.9	Elektromos csatlakoztatás	8
A.10	A készülék tisztítása	8
A.11	Megelőző karbantartás	8
A.12	Alkatrészek vagy tartozékok	8
A.13	Óvintézkedések a használatához és a karbantartáshoz	9
A.14	A készülék karbantartása	9
B	JÓTÁLLÁS	9
B.1	Jótállási feltételek és kizárások	9
C	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK	10
C.1	Bevezetés	10
C.2	Mechanikus biztonsági jellemzők, veszélyforrások	10
C.3	A készüléken telepített védőeszközök	10
C.3.1	Védőburkolatok	10
C.3.2	Biztonsági berendezések	10
C.4	Biztonsági jelek, amelyeket a készüléken vagy a közelében kell elhelyezni	10
C.5	Használati és karbantartási utasítások	10
C.6	A használat vége	10
D	ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK	10
D.1	Bevezetés	10
D.2	Tesztelés és átvizsgálás	10
D.3	Meghatározások	11
D.4	A gép és a gyártó azonosító adatai	11
D.5	Hogyan kell értelmezni a gyári leírást	11
D.6	Típusra hivatkozás	12
D.7	Felelősség	12
D.8	Copyright	12
D.9	A kézikönyv megőrzése	12
D.10	A kézikönyv címetjei	12
E	A KÉSZÜLÉK NORMÁL HASZNÁLATA	12
E.1	A készülék üzemeltetésére jogosult személyzet jellemzői	12
E.2	A készülék használatának alapvető követelményei	12
F	MŰSZAKI ADATOK	13
F.1	Főbb műszaki jellemzők	13
G	TERMÉKLEÍRÁS	13
G.1	Általános leírás	13
G.2	A készülék áttekintése	13
G.3	Állványok típusa és megrakodása	14
H	KEZELŐPANEL LEÍRÁSA	14
H.1	Kezelőpanel	14
H.2	Alapvető kezelőszerv	14
H.2.1	Leeresztés/öntisztítás ikon	14
H.2.2	Másodlagos mosogatási ciklus ikon	15
H.2.3	Vezérlő gomb	15
H.2.4	Csatlakoztathatóság ikon	15
H.2.5	Riasztás/Figyelmeztetés ikon	15
I	„ONE CONNECTED„ OKOSTELEFONOS ALKALMAZÁS	15
I.1	Bevezető	15
I.2	A „OnE Connected„ alkalmazás letöltése	16
I.3	Önregisztráció a OnE Connected portálon	16
I.4	Bejelentkezés a „OnE Connected„ alkalmazásba az önregisztráció után	18
J	TÁVOLI FIRMWARE-FRISSÍTÉS	18
J.1	Firmware-frissítés elérhetősége	18
K	MOSOGATÓSZERKEZETEK FELTÖLTÉSE	20
K.1	A mosogatószerkezet-egységek aktiválása	20
K.1.1	Kézi aktiválás a kezelőpanelről	20
K.1.2	Aktiválás a „OnE Connected„ alkalmazással	21
L	HASZNÁLAT	22
L.1	Indítás	22
L.2	A rácsok megrakása edényekkel	22

L.3	Üzemeltetés	23
L.4	Mosogató ciklus	23
L.5	A mosogatási ciklusok részleteinek megtekintése	24
	L.5.1 Mosogatási program paramétereinek szerkesztése	24
L.6	Egy paraméter értékének módosítása	25
L.7	Adagolók beállítása	25
L.8	Az elsődleges vagy a másodlagos mosogatási program módosítása	26
L.9	Másodlagos ciklus engedélyezése vagy letiltása	26
L.10	A készülék állapotának ellenőrzése a „ OnE Connected „ alkalmazással	26
M	A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA	27
M.1	Ápolási információk	27
M.2	Tisztítási bevezetés	27
M.3	Szolgáltatás vége	28
	M.3.1 A leeresztési/öntisztítási ciklus elindítása	28
	M.3.2 A mosogatótartályok alkatrészeinek tisztítása	28
N	A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA	29
N.1	A karbantartás gyakorisága	29
N.2	Üzemen kívüli időszakok	30
N.3	A berendezés hulladékba helyezése	30
O	HIBAELHÁRÍTÁS	31
O.1	Általános hibaelhárítás	31
P	RIASZTÁSOK	33
P.1	Rendellenesség részletei	33
	P.1.1 Riasztás részletei	33
P.2	Riasztási útmutató	34
Q	TOVÁBBI INFORMÁCIÓK	36
Q.1	Ergonómiai jellemzők	36
	Q.1.1 Tanúsítvány	36
	Q.1.2 Általános javaslatok	36
	Q.1.3 A tartozékokra vonatkozó ajánlások	36
Q.2	NIOSH Emelési egyenlet (ISO 11228-1)	37

A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A.1 Általános információk

A készülék biztonságos használata és a kézikönyv megfelelő megértése érdekében tisztában kell lennie a dokumentációban használt kifejezésekkel és tipográfiai konvenciókkal. A kézikönyvben a következő szimbólumok szolgálnak a különböző típusú veszélyek jelzésére és azonosítására:



FIGYELMEZTETÉS

Veszély a kezelők egészségére és biztonságára.



FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye - veszélyes feszültség.



VIGYÁZAT

A készülék vagy a termék károsodásának veszélye.



FONTOS

Fontos utasítások vagy termékinformációk



Ekvipotencialitás



A készülék használata előtt olvassa el az utasításokat



Pontosítások és magyarázatok

- Csak a kiképzett személyzet jogosult a készülék üzemeltetésére.
- Ezt a készüléket kereskedelmi célú felhasználásra szánják, például éttermek, étkezdék, kórházak konyháiban. Tányérok, edények, üvegáruk, evőeszközök és hasonló tárgyak mosogatására vagy szárítására kell használni.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet vagy útmutatást a készülék használatára vonatkozóan.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot és mosószeret tartson a gyermekektől távol.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- Saját biztonsága érdekében ne tároljon vagy használjon benzint, illetve egyéb gyúlékony anyagot, gőzt vagy folyadékot a berendezés vagy bármilyen más készülék közelében.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony folyékony hajtóanyagú nyomástartó edényeket ebben a készülékben.
- A készülék adattábláján megadott adatokra hivatkozzon a gyártóval való kapcsolattartás esetén) pl. pótalkatrészek megrendelésekor stb.).
- A készülék leselejtezésekor a CE jelölést meg kell semmisíteni.
- Őrizze meg gondosan a jelen utasításokat a különféle kezelők számára további tanulmányozásra.

A.2 Személyi védőfelszerelések

A készülék hasznos élettartamának különféle szakaszai alatt használandó személyi védőfelszerelések (PPE) összefoglaló táblázata.

Szakasz	Védőruházat	Biztonsági lábbeli	Kesztyű	Szemüveg	Védősisak
Szállítás	—	●	○	—	○
Kezelés	●	●	○	—	—
Kicsomagolás	○	●	○	—	—
Telepítés	○	●	● ¹	—	—
Normál használat	●	●	● ²	○	—
Beállítások	○	●	—	—	—
Rutinszerű tisztítás	○	●	● ¹⁻³	○	—

Szakasz	Védőruházat	Biztonsági lábbeli	Kesztyű	Szemüveg	Védősisak
					
Rendkívüli tisztítás	○	●	● ¹⁻³	○	—
Karbantartás	○	●	○	—	—
Szétszerelés	○	●	○	○	—
Leselejtezés	○	●	○	○	—
Kulcs:					
●	PPE SZÜKSÉGES				
○	PPE RENDELKEZÉSRE ÁLL SZÜKSÉG ESETÉN VALÓ HASZNÁLATRA				
—	PPE NEM SZÜKSÉGES				

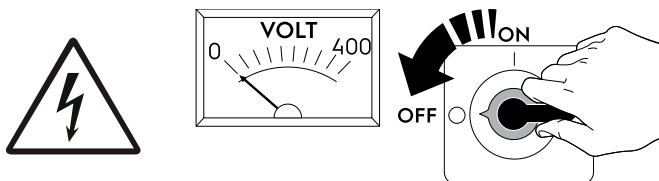
1. Ezen műveletek közben vágásbiztos kesztyűt viseljen. A személyi védőfelszerelés kezelők, szakszemélyzet vagy felhasználók általi használatának elmulasztása maga után vonhatja az egészségre gyakorolt káros hatásoknak való kitétel (a modelltől függően).

2. Ezen műveletek közben a kesztyűknek hőállóknak kell lenniük és alkalmasnak arra, hogy a vízzel és a használt anyagokkal kapcsolatba kerüljenek (a szükséges egyéni védőfelszerelésekkel kapcsolatos tájékoztatásért tanulmányozza az anyagok biztonsági adatlapját). A személyi védőfelszerelés kezelők, szakszemélyzet vagy felhasználók általi használatának elmulasztása maga után vonhatja a kémiai kockázatnak való kitétel, és egészségkárosodást okozhat (a modelltől függően).

3. Ezen műveletek közben a kesztyűknek alkalmasnak kell lenniük arra, hogy a használt vegyi anyagokkal kapcsolatba kerüljenek (a szükséges egyéni védőfelszerelésekkel kapcsolatos tájékoztatásért tanulmányozza az anyagok biztonsági adatlapját). A személyi védőfelszerelés kezelők, szakszemélyzet vagy felhasználók általi használatának elmulasztása maga után vonhatja a kémiai kockázatnak való kitétel, és egészségkárosodást okozhat (a modelltől függően).

A.3 Általános biztonság

- A készülékek elektromos és/vagy mechanikus biztonsági eszközökkel vannak ellátva a dolgozók és a készülék védelmére.
- Soha ne működtesse a készüléket úgy, hogy a védőburkolatokat, a védő- vagy biztonsági készülékeket eltávolították, módosították vagy megbabrálták.
- Ne hajtson végre semmilyen módosítást a készülékhez mellékelt alkatrészekben.
- A kézikönyv több illusztrációja a készüléket vagy annak részeit védőburkolatok nélkül vagy eltávolított védőburkolatokkal ábrázolja. Ez csupán a magyarázat céljából van így. Ne használja a készüléket a védőburkolatok nélkül, illetve kikapcsolt védőkészülékekkel.



Bármilyen telepítési, szerelési, tisztítási vagy karbantartási eljárás végzése előtt a készüléket le kell választani a táphálózatról.

- Ne távolítsa el, ne módosítsa, illetve ne tegye olvashatatlaná a CE jelölést, valamint a készüléken lévő biztonsági, veszély- és útmutató jelzéseket és címkéket.
- Az A-súlyozott emissziós hangnyomásszint nem haladja meg a 70 dB(A) értéket.
- A következő műveleteket a megfelelő személyi védőfelszereléssel (A.2 Személyi védőfelszerelések), szerszámokkal, edényekkel és kiegészítő eszközökkel ellátott felhatalmazott szakszemélyzetnek vagy ügyfélszolgálatnak kell elvégeznie, akik felkérhetik a gyártót, hogy biztosítson számukra szervizelési kézikönyvet:
 - Telepítés és összeszerelés
 - Elhelyezés
 - Elektromos csatlakozás
 - A készülék tisztítása, javítása és rendkívüli karbantartása
 - A készülék ártalmatlanítása
 - Munkavégzés az elektromos berendezésen

A.4 A készüléken telepített védőeszközök

Védőburkolatok

A készülék a következőkkel rendelkezik:

- rögzített védőburkolatok (például házak, burkolatok, oldalpanelek stb.), amelyeket a készülékhez és/vagy a kerethez rögzítenek csavarokkal vagy gyorscsatlakozóval, amelyeket csak szerszámokkal lehet eltávolítani vagy kinyitni; ezért a felhasználónak nem szabad eltávolítania vagy megbabrálnia az ilyen eszközöket. A gyártó elhárít minden felelősséget, amennyiben ezeket megbabrálták vagy nem használták;
- reteszelt mozgatható védőburkolatok (ajtó) a készülék belsejébe való bejutáshoz;
- a készülék elektromos berendezéseinek szerszámokkal nyitható zsanéros panelekből kialakított szerelési paneljei vagy ajtói. A panelt vagy az ajtót nem szabad kinyitni, amikor a készülék a tápellátáshoz van csatlakoztatva.

Biztonsági berendezések

A készülék a következőkkel rendelkezik:

- reteszelve a készülék belsejéhez hozzáférést biztosító ajtó(ko)n;

A.5 Biztonsági jelek, amelyeket a készüléken vagy a közelében kell elhelyezni

Tiltás	Jelentés
	ne végezze a mozgó alkatrészek olajozását, kenését, javítását vagy beállítását
	ne távolítsa el a biztonsági eszközöket
	ne használjon vizet a tűzoltáshoz (az elektronikus alkatrészekre helyezve)

Veszély	Jelentés
	a kezek összezúzásának veszélye
	figyelem, forró felület
	áramütés veszélye (az elektromos alkatrészeken látható a feszültség jelzésével)

A.6 Ésszerűen előrelátható, helytelen használat

Helytelen használat minden olyan használat, amely eltér a jelen kézikönyvben megadottól. A készülék üzemeltetése során más típusú munkák vagy tevékenységek, amelyek helytelennek tekinthetők, és általánosságban kockázatokat vonnak maguk után a kezelők biztonsága és a készülék károsodása tekintetében, nem megengedettek. Ésszerűen előrelátható, helytelen használat tartalmazza a következőket:

- a készülék karbantartásának, tisztításának és időszakos ellenőrzésének hiánya;
- strukturális változtatások vagy a működési logika módosításai;
- a védőburkolatok vagy a biztonsági eszközök babrálása;
- a személyi védőfelszerelés használatának elmulasztása a kezelők, a szakszemélyzet és a karbantartó személyzet részéről;
- a megfelelő tartozékok használatának elmulasztása (például nem megfelelő felszerelés vagy létrák használata);
- éghető vagy gyúlékony anyagokat, vagy mindenképpen olyan anyagok tartása a berendezés közelében, amelyek nem összeegyeztethetők a munkával, illetve nem odavalók a munkához;
- a készülék rossz telepítése;
- olyan tárgyak vagy dolgok helyezése a készülékbe, amelyek nem kompatibilisek a használatával, vagy amelyek károsíthatják a készüléket, sérülést okozhatnak vagy szennyezhetik a környezetet;
- felmászás be a készülékre;
- a készülék helyes használatára vonatkozó követelmények be nem tartása;
- egyéb olyan tevékenységek, amelyek olyan kockázatokat eredményeznek, amelyeket a gyártó nem tud elhárítani.

A.7 A fennmaradó kockázatok

A készülék számos olyan kockázattal rendelkezik, amelyet nem teljesen kiküszöböltek a tervezési szempontból vagy megfelelő védőeszközök felszerelésével. Mindazonáltal ezen útmutató révén a gyártó lépéseket tett kezelők tájékoztatására az ilyen kockázatok tekintetében, körültekintően jelezve az általuk használni szükséges személyi védőfelszereléseket. A kockázatok csökkentése érdekében az egység telepítése közben gondoskodjon megfelelő térről.

Ezen körülmények megőrzése érdekében a készülék körüli területeket mindig a következőképpen kell tartani:

- akadályoktól mentesen (pl. létrák, szerszámok, konténerek, dobozok stb.);
- tisztán és szárazon;
- jól megvilágítva.

Az Ügyfél teljes körű tájékoztatása érdekében a készüléken maradt fennmaradó kockázatok az alábbiakban kerülnek jelzésre: az ilyen műveleteket nem helytelennek és ezért szigorúan tiltottnak kell tekinteni.

A fennmaradó kockázat	A veszélyes helyzet leírása
Megcsúszás vagy elesés	A kezelő víz, bármilyen folyadék vagy szennyeződés következtében megcsúszhat a padlón
Elkapás, húzás vagy zúzás	A kezelő vagy a meghajtóban lévő más személyek elkapása vagy húzása a készülék munkafázisában nem megfelelő műveletek miatt, például: - egy karnak a készülék belsejébe helyezése egy elakadt állvány eltávolítása érdekében anélkül, hogy a készüléket vészkapcsoló működtetésével leállítaná; - az állványkezelő rendszerhez való hozzáférés anélkül, hogy a készüléket vészkapcsoló működtetésével leállítaná. A nem megfelelő ruházat laza részekkel (például nyakláncok, sálak, kendők, nyakkendők stb.) vagy hosszú, nem összefogott haj viselése, amelyet a mozgó alkatrészek elkaphatnak.
Égési sérülések/horzsolások (például fűtőelemek, hideg tálca, hűtőkör lemezei és csövei)	A kezelő szándékosan vagy véletlenül megérint egyes komponenseket a készülék belsejében védőkesztyű használata nélkül.
Szúrt sebek	A kezelő szándékosan vagy véletlenül megérint egyes éles szélékkel rendelkező komponenseket a készülék tisztítása során védőkesztyűk használata nélkül.
Égési sérülések	A kezelő szándékosan vagy véletlenül megérint egyes komponenseket a készülék belsejében vagy edényeket a kiadásnál kesztyűt használata nélkül vagy anélkül, hogy hagyná azokat lehűlni.
Áramütés	Érintkezés áram alatt lévő részekkel feszültség alatt lévő elektromos panelekkel végzett karbantartási műveletek során
Leesés fentről	A kezelő beavatkozást végez a készüléken nem megfelelő rendszereket használva a felső részhez való hozzáféréshez (például a létrát használ vagy felmászik rá)
Zúzódás vagy sérülés	A szakszemélyzet nem tudja helyesen rögzíteni a kezelőpanelt a műszaki rekeszhez való hozzáféréskor. A panel hirtelen lezárulhat.
Zúzódás vagy vágás	A felső végtagok sérülésének potenciális kockázata a védőtető zárási művelete alatt.
Rakományok felborulása	A készülék vagy az azt tartalmazó csomagolás kezelésekor nem megfelelő emelőberendezések vagy tartozékok használata, illetve a rakomány kiegyensúlyozatlansága
Vegyí	A vegyi anyagokkal való érintkezés (pl. mosószer, öblítőszer, vízkő eltávolító stb.) megfelelő biztonsági óvintézkedések nélkül. Ezért mindig vegye figyelembe az alkalmazott terméken lévő biztonsági táblákat és címkéket.
A felső végtagok megvágása	A készülék normál használatához a kezelő hirtelen és szándékosan zárhatja az ajtókat/elűlső paneleket (ha van, a készülék típusától függően).

A.8 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Az üzemi víznyomás kötelező minimális és maximális értéke:
 - 2 bar [200 kPa] és 5 bar [500 kPa] az öblítő szivattyú nélküli készülékek esetében;
- Ellenőrizze, hogy nem láthatók-e vízszivárgás jelei a berendezés legelső használata közben és után.

A.9 Elektromos csatlakoztatás

- Ha a tápkábel megsérül, azt az Ügyfélszolgálatnak vagy mindenképpen szakembernek kell cserélnie bármilyen veszély megelőzése érdekében.

A.10 A készülék tisztítása

- Ne érjen hozzá a készülékhez nedves kézzel vagy lábbal, illetve mezítláb.
- Megfelelő védelemmel rendelkező létrát használjon a magasról elérhető készülékeken végzett munkához.
- Mielőtt bármilyen tisztítási műveletet elkezdene, helyezze a készüléket biztonságos feltételek közé.
- Tartsa be a különféle rutinszerű és rendkívüli karbantartási műveletek követelményeit. Az utasítások be nem tartása veszélyhelyzetet hozhat létre a személyzet számára.
- Ne permetezzen vizet, illetve ne használjon vízsugarat, gőzzel működő vagy nagy nyomású tisztítógépet.

A.11 Megelőző karbantartás

A berendezés biztonságának és teljesítményének biztosítása érdekében ajánlott, hogy a Electrolux Professional SpA szervizkézikönyvekkel összhangban 12 havonta a Electrolux Professional SpA által felhatalmazott mérnökök végezzék el a szervizelést. További részletekért forduljon a helyi Electrolux Professional SpA szervizközpontoz.

A.12 Alkatrészek vagy tartozékok

Csak eredeti tartozékokat és/vagy pótalkatrészeket használjon. Az eredeti tartozékok és/vagy pótalkatrészek használatának elmulasztása érvényteleníti az eredeti gyártói garanciát, és oda vezethet, hogy a készülék nem felel meg a biztonsági normáknak.

A.13 Óvintézkedések a használatához és a karbantartáshoz

- A készülékben mechanikai, termikus és elektromos jellegű kockázatok állnak fenn. Ahol lehetséges, a kockázatokat semlegesítették:
 - közvetlenül, megfelelő tervezési megoldások segítségével.
 - közvetett módon védőburkolatok, védelmi és biztonsági eszközök használatával.
- Bármilyen rendellenes helyzet jelzésre kerül a kezelőpanel kijelzőjén.
- A karbantartás során több kockázat is fennáll, mivel ezeket nem lehet megszüntetni, és konkrét intézkedések és óvintézkedések adoptálásával semlegesíteni kell.
- Ne végezzen semmilyen ellenőrzést, tisztítást, javítást vagy karbantartást a mozgó alkatrészekben. A dolgozókat tisztán látható jelekkel kell tájékoztatni erről a tilalomról.
- Ügyeljen arra, hogy rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági eszköz helyes működését és az elektromos kábelek szigetelését, amelyeket sérülés esetén cserélni kell.

Jelentős rendellenesség esetén (pl. rövidzárlat, a kapocsblokkból kilépő vezetékek, motorhibák, kopott elektromos kábelhüvely stb.) a készülék normál használatára kiképzett kezelőnek:

- azonnal ki kell kapcsolnia a készüléket.
- le kell zárnia a készülék vízellátását a víz elzárásával.

A.14 A készülék karbantartása

- Az átvizsgálási és karbantartási időközök a készülék tényleges működési körülményeitől és a környezeti körülményektől (por, nedvesség stb.) függenek, ezért pontos időintervallumok nem adhatók meg. Mindenképpen a készülék gondos és időszakos karbantartását ajánlunk a szolgáltatási megszakítások minimalizálása érdekében.
- Célszerű megelőző és tervszerű karbantartási szerződést kötni az Ügyfélszolgálattal.
- Mielőtt bármilyen karbantartási művelet elkezdene, helyezze a készüléket biztonságos feltételek közé.
- A készülék hatékonyságának és helyes működésének biztosítása érdekében az időszakos karbantartást a kézikönyvben megadott utasításoknak megfelelően kell elvégezni.

B JÓTÁLLÁS

B.1 Jótállási feltételek és kizárások

Ha a termék vásárlására jótállás vonatkozik, a jótállás nyújtása a helyi törvényekkel összhangban, valamint a telepített és a rendeltetési célnak megfelelően használt termékhez igazodva történik, mégpedig a berendezésre vonatkozó dokumentációban leírt módon.

A jótállás akkor érvényes, ha az ügyfél kizárólag eredeti alkatrészeket használ, és az Electrolux Professional papíron és elektronikus formában rendelkezésre bocsátott felhasználói és karbantartási kézikönyvének megfelelően végzi a karbantartásokat.

Az Electrolux Professional azt javasolja, hogy az optimális eredmények és a termék hatékonyságának hosszú időn keresztül megtartása érdekében az Electrolux Professional által jóváhagyott tisztító, öblítő és vízkőmentesítő szereket használjanak.

Az Electrolux Professional jótállása nem terjed ki a következőkre:

- a termék leszállításával és felvételével kapcsolatos szervizutak költsége;
- az üzembe helyezés;
- a használat/üzemeltetés betanítása;
- a kopó alkatrészek cseréje (és/vagy ellátására), hacsak a kopás nem olyan anyaghibából vagy kivitelezési hibából ered, amelyet a meghibásodástól számított egy (1) héten belül bejelentenek;
- a külső huzalozás javítása;
- a nem engedélyezett javítások, valamint az ezekből eredő és/vagy ezekkel okozott károk, hibák vagy hibás működések helyrehozása;
 - az elektromos rendszerek elégtelen és/vagy rendellenes kapacitása (áramerősség/feszültség/frekvencia, ezen belül az áramcsúcsok és/vagy kihagyások);
 - elégtelen vagy megszakított víz-, gőz-, levegő-, gázellátás (beleértve a szennyeződések és/vagy más tényezőket, amelyek nem felelnek meg az adott készülék műszaki követelményeinek);
 - a gyártó jóváhagyásával nem rendelkező vízvezeték szerelési alkatrészek, elemek vagy tisztítószer jellegű fogóeszközök;

- az ügyfél hanyagsága, helytelen használata, a készülék megfelelő dokumentációjában részletesen leírt használati és karbantartási utasítások helytelen alkalmazása vagy be nem tartása;
- helytelen vagy rossz minőségű: telepítés, javítás, karbantartás (beleértve azt, amikor engedéllyel nem rendelkező harmadik felek belepiszkálnak készülékbe, módosításokat vagy javításokat hajtanak végre benne), valamint a biztonsági rendszerek módosítása;
- Nem eredeti komponensek (pl. fogóeszközök, kopó alkatrészek vagy egyéb alkatrészek) használata;
- termikus (pl. túlmelegedés/fagyás) vagy kémiai (pl. korrózió/oxidáció) stresszt kiváltó környezeti feltételek;
- olyan eset, ha a termékre idegen tárgyakat helyeznek vagy kapcsolnak hozzá;
- balesetek vagy vis major események;
- áruszállítás és árukezelés, beleértve a karcolásokat, bemélyedéseket, lepattogzásokat és/vagy más károsodásokat a termék felületén, hacsak ezek a károsodások anyag vagy kivitelezési hibából erednek és – ellenkező értelmű megállapodás híján – a szállítástól számítva egy (1) héten belül bejelentésre kerülnek;
- olyan termék, amelyről leszedték az eredeti sorszámokat vagy megváltoztatták őket, vagy azokat nem lehet könnyen megállapítani;
- villanygökök, szűrők és fogyó alkatrészek cseréje;
- azok a tartozékok és szoftverek, amelyeket az Electrolux Professional nem hagyott jóvá vagy nem specifikált.

A termék vagy a kapcsolódó hardver/szoftver/programozás bármilyen módosítása esetén az Electrolux Professional garancia érvényét veszti, és a gyártó nem vállal felelősséget a termékkel kapcsolatban.

A jótállás nem terjed ki a tervezett karbantartási tevékenységekre (és az ezekhez szükséges alkatrészekre), illetve a tisztítószer készletekre, hacsak ezekről valamilyen helyi megállapodás a helyi feltételek alapján külön nem rendelkezik. Az engedéllyel rendelkező ügyfélszolgálatok listáját keresse az Electrolux Professional weboldalán.

C ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

C.1 Bevezetés

A berendezések elektromos és/vagy mechanikus biztonsági készülékekkel vannak ellátva a dolgozók és a berendezés védelmére.

Ennélfogva a felhasználónak tilos kiszednie az ilyen készülékeket vagy bármit változtatnia rajtuk. A gyártó elhárít minden felelősséget, amennyiben ezeket megbabrálták vagy nem használták.

C.2 Mechanikus biztonsági jellemzők, veszélyforrások

A gépen nincsenek éles szélek vagy kiálló elemek. A mozgó és üzemelő elemeket védő burkolatok csavarral a készülék-házhoz vannak csavarozva, hogy megakadályozzák az elemek véletlenszerű elérését.

C.3 A készüléken telepített védőeszközök

C.3.1 Védőburkolatok

A készüléken található védőburkolatok:

- rögzített védőburkolatok (például házak, burkolatok, oldalpanelek stb.), amelyeket a készülékhez és/vagy a kerethez rögzítenek csavarokkal vagy gyorscsatlakozóval, amelyeket csak szerszámokkal lehet eltávolítani vagy kinyitni;
- reteszelt mozgatható védőburkolatok (ajtó) a készülék belsejébe való bejutáshoz;
- a készülék elektromos berendezéseinek szerelési ajtói, szerszámokkal nyitható zsanéros panelekből. Az ajtót nem szabad kinyitni, amikor a készülék a tápellátáshoz van csatlakoztatva.

C.3.2 Biztonsági berendezések

A készülék a következőkkel rendelkezik:

- reteszelés az első paneleken, ami hozzáférést biztosít a készülék belsejéhez;

C.4 Biztonsági jelek, amelyeket a készüléken vagy a közelében kell elhelyezni

Tiltás	Jelentés
	ne végezze a mozgó alkatrészek olajozását, kenését, javítását vagy beállítását
	ne távolítsa el a biztonsági eszközöket
	ne használjon vizet a tűzoltáshoz (az elektronikus alkatrészekre helyezve)

Veszély	Jelentés
	a kezek összezúzásának veszélye
	figyelem, forró felület
	áramütés veszélye (az elektromos alkatrészekben látható a feszültség jelzésével)

C.5 Használati és karbantartási utasítások

A készülékben mechanikai, termikus és elektromos jellegű kockázatok állnak fenn. Ahol lehetséges, a kockázatokat semlegesítették:

- közvetlenül, megfelelő tervezési megoldások segítségével.
- közvetett módon védőburkolatok, védelmi és biztonsági eszközök használatával.

Bármilyen rendellenes helyzet jelzésre kerül a kezelőpanel kijelzőjén.

A karbantartás során több kockázat is fennáll, mivel ezeket nem lehet megszüntetni, és konkrét intézkedések és óvintézkedések adaptálásával semlegesíteni kell.

Ne végezzen semmilyen ellenőrzést, tisztítást, javítást vagy karbantartást a mozgó alkatrészekben. A dolgozókat tisztán látható jelekkel kell tájékoztatni erről a tilalomról.

A készülék hatékonyságának és helyes működésének biztosítása érdekében az időszakos karbantartást a jelen kézikönyvben megadott utasításoknak megfelelően kell elvégezni.

Ügyeljen arra, hogy rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági eszköz helyes működését és az elektromos kábelek szigetelését, amelyeket sérülés esetén cserélni kell.

C.6 A használat vége

Ha a készüléket már nem használják, tegye használhatatlanná a hálózati tápvezeték eltávolításával.

D ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

D.1 Bevezetés

Ez a kézikönyv különböző készülékekre vonatkozó információkat tartalmaz. Az útmutatóban szereplő termékek csak példaként szolgálnak.

A kézikönyvben szereplő rajzok és diagramok nem méretarányosak. Ezek kiegészítik az írásos információkat egy vázlatlappal, de nem szándékuk a szállított készülék részletes ábrázolása.

A készülék üzembe helyezési diagramjain megadott számértékek milliméter és/vagy hüvelyk mérésekre vonatkoznak.

D.2 Tesztelés és átvizsgálás

Készülékeinket laboratóriumi teszteléssel tervezték és optimalizálták annak érdekében, hogy magas teljesítményt és hatékonyságot érjenek el.

A készülék használatra kész állapotban kerül leszállításra.

A teszteknek (szemrevételezés - elektromos teszt - funkcionális teszt) történő megfelelés garantált, és azt az adott függelékek tanúsítják.

D.3 Meghatározások

Az alábbiakban felsoroljuk a kézikönyvben használt fő fogalmak meghatározását. Használat előtt alaposan olvassa el ezeket.

Kezelő	a készülék telepítését, beállítását, használatát, karbantartását, tisztítását, javítását és szállítását végző személyzet.
Gyártó	Electrolux Professional SpA vagy bármely más, az Electrolux Professional SpA által felhatalmazott szervizközpont.
Kezelő a készülék normál használata esetén	olyan kezelő, aki a készülék normál használata során felmerülő feladatokkal és veszélyekkel kapcsolatban tájékoztatást és képzést kapott.
Ügyfélszolgálat szerviz- és szakszemélyzete	a gyártó által megbízott/kiképzett kezelő, aki a balesetmegelőzési előírásokkal kapcsolatos szakmai és speciális képzésével, tapasztalataival és ismereteivel fel tudja mérni a készüléken elvégzendő műveleteket, és felismeri és megelőzi a kockázatokat. Professzionizmusa kiterjed a mechanikai, elektrotechnikai és elektronikai területekre stb.
Veszély	az esetleges sérülés vagy egészségkárosodás forrása.
Veszélyes helyzet	minden olyan helyzetet, amikor egy kezelő egy vagy több veszélynek van kitéve.
Kockázat	a valószínűségek, valamint a sérülés vagy egészségkárosodás kockázatainak kombinációja veszélyes helyzetben.
Védőeszközök	olyan biztonsági intézkedések, amelyek meghatározott technikai eszközök (védőburkolatok és biztonsági eszközök) használatát foglalják magukban, amelyek védik a kezelőket a kockázatokkal szemben.
Védőburkolat	egy specifikus módon használt készülék olyan eleme, amely védelmet nyújt fizikai akadály útján.
Biztonsági eszköz	egy olyan eszköz (a védőburkolattól eltérően), amely megszünteti vagy csökkenti a kockázatot; használható önmagában vagy a védőburkolattal kombinálva.
Vevő	a személy, aki megvásárolta a készüléket, és/vagy aki kezeli és használja azt (például társaság, vállalkozó, cég).
Áramütés	az elektromos áram baleset következtében történő károsulása egy emberi testen.
Vészleállító berendezés	a vészleállító funkció ellátására szolgáló elemek csoportja; a készülék elindítása egyetlen művelettel történik, ami megakadályozza vagy mérsékli, hogy milyen károk vagy sérülések érhetik az embereket/gépeket/vagyontárgyakat/állatokat.

D.4 A gép és a gyártó azonosító adatai

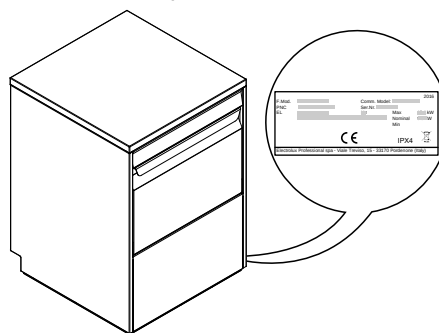
A gépen található jelölés vagy adattábla reprodukciója az alábbiakban látható:

F.Mod.	Comm. Model:	2017
PNC	Ser.Nr.	
EL	z	Max kW
Type ref.		Nominal kW
		Min kW
  		
Electrolux Professional spa - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)		

A névtábla beazonosítja a készüléket és megadja a műszaki adatokat; az alábbiak definiálják a névtáblán megadott különböző információkat.

F.Mod.	a termék gyári megnevezése
Comm.Model	kereskedelmi megnevezés
PNC	gyártási számkód
Ser.No.	sorozatszám
400V 3N~	áramellátás feszültsége
230V 3 - 230V 1N	elektromos átalakíthatóság (a modelltől függően)
Hz	áramellátás frekvenciája
Max – kW	max. teljesítmény
Nominal – kW	névleges teljesítmény
IPX4	por- és vízvédelmi besorolás
CE	CE-jelölés
Electrolux Professional SpA Viale Treviso 15 33170 Pordenone Italy	gyártó

A névtábla a berendezés jobb oldali panelén található.



FIGYELMEZTETÉS

Ne távolítsa el, ne módosítsa, illetve ne tegye olvashatatlanná a berendezésen lévő jelöléseket.



FONTOS

A berendezés leselejtezésekor a jelölést meg kell semmisíteni.



FIGYELEM!

A gép adattábláján megadott adatokra hivatkozzon a gyártóval való kapcsolattartás esetén (pl. pótalkatrészek megrendelésekor stb.).

D.5 Hogyan kell értelmezni a gyári leírást

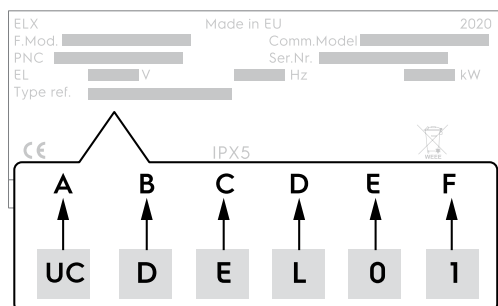
A névtáblán szereplő gyári leírás az alábbi jelentéseket hordozza (alább néhány példát hozunk fel):

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
E	T	UC	L	1	G	1	S
Z	T	UC	L	1	G	3	U
V	T	UC	L	3	3		

(1) Márka	E = Electrolux Professional, Z = Zanussi, V = Veetsan, M = MyPro, N = To brand.
(2) Felhasználói felület	T = Érintőgomb S = Érintőképernyő
(3) Készüléktípus	UC = Munkapult alá beépíthető

(4) Készülék mérete	L = Nagy (üregmagasság = 440 mm)
(5-6-7-8) Opciók	G = Vízeleesztő szivattyú + mosogatószer-szivattyú + öblítőszerszivattyú
	Öblítés típusa
	• Üres = Nyomás
	• A = Légtörő
	Feszültség
	• 1 = 220-240 V/1N/50 Hz
	• 3 = 380-415 V/3N/50 Hz
	S = Schuko dugó
	U = Egyesült Királyságbeli modellek (WRAS)

D.6 Típusra hivatkozás



Jelmagyarázat

A	A készülék típusa
	• UC = Munkapult alá beépíthető
B	A mosogatandó tétel típusa
	• D = Normál étkezés
C	Készülék szintje
	• E = Belépő
D	Öblítés típusa
	• L = Nyomás
	• P = Öblítőszivattyú
E	Bojler fűtési teljesítménye
	• 0 = 2800 W
	• 1 = 4500 W
F	Dugó típusa
	• 0 = nincs dugó
	• 1 = Shuko dugó (F. típusú dugó)
	• 2 = UK dugó (G. típusú dugó)

D.7 Felelősség

A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a következők által okozott károkért és üzemzavarokért:

- a jelen kézikönyvben található utasítások be nem tartása;

E A KÉSZÜLÉK NORMÁL HASZNÁLATA

E.1 A készülék üzemeltetésére jogosult személyzet jellemzői

Az ügyfélnek kell gondoskodnia arról, hogy a készülék normál használatához szükséges személyzet megfelelően képzett és gyakorlott legyen.

A kezelőnek:

- elolvassák és megértik a kézikönyvet;
- megfelelő képzésben és útmutatásban részesüljenek feladataik ellátásához, hogy biztonságosan végezzék az üzemeltetést;
- speciális képzést kapjanak a készülék megfelelő használatához.

- nem szakszerű módon kivitelezett javítási munkák, és a pótalkatrész-katalógusban szereplőktől eltérő alkatrészekkel végzett cserék (a nem eredeti pótalkatrészek és tartozékok beszerelése és használata negatívan befolyásolhatja a készülék működését, és érvényteleníti az eredeti gyártói garanciát);
- nem szakszemélyzet által végzett műveletek;
- jogosulatlan módosítások vagy műveletek;
- hiányzó, hiányos vagy nem megfelelő karbantartás;
- a készülék helytelen használata;
- előre nem látható rendkívüli események;
- a készülék tájékoztatlan és/vagy szakképzetlen személyzet általi használata;
- a munkahelyi biztonsággal, higiéniával és egészségvédelemmel kapcsolatos jelenlegi rendelkezések alkalmazásának elmulasztása.

A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a felhasználó vagy a Vevő általi önkényes módosítások és átalakítások által okozott károkért.

A munkáltató, a munkahelyi vezető vagy a szerviztechnikus felelős a megfelelő és alkalmas személyi védőfelszerelés meghatározásáért és kiválasztásáért, amelyet a kezelőknek viselni kell, a használat országában hatályos előírásoknak megfelelően.

A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a kézikönyvben található pontatlanságokért, ha azok nyomtatási vagy fordítási hiba miatt fordulnak elő.

A telepítési, használati és karbantartási kézikönyvnek a Vevő által a gyártótól kapott minden kiegészítése a kézikönyv szerves részét képezi, ezért azokat azzal együtt kell tartani.

D.8 Copyright

Ez a kézikönyv kizárólag a kezelő által történő tanulmányozásra szolgál, és csak az Electrolux Professional SpA engedélyével adható át harmadik felek részére.

D.9 A kézikönyv megőrzése

A kézikönyvet gondosan meg kell őrizni a készülék teljes élettartama végéig, a selejtezésig. A kézikönyvnek a készülékkel együtt kell maradnia átadás, eladás, bérlet, használatba adás vagy lízing esetén.

D.10 A kézikönyv címzettjei

Ez a kézikönyv a következő személyek részére készült:

- a készülék felhasználóinak munkáltatója és a munkahelyi vezető;
- kezelők a készülék normál használata esetén;
- szakszemélyzet - Ügyfélszolgálat (lásd a szerviz kézikönyvet).



FONTOS

A Vevő köteles gondoskodni arról, hogy személyzete megértse a kapott utasításokat, különösen a munkahigiéniai és biztonságot illetően a készülék használata során.

E.2 A készülék használatának alapvető követelményei

- A technológia ismerete és a készülék működtetésére vonatkozó konkrét tapasztalatok.
- Megfelelő általános alapfokú oktatás és műszaki ismeretek a kézikönyv tartalmának elolvasásához és megértéséhez, beleértve a rajzok, jelek és piktogramok helyes értelmezését.

- Elegendő műszaki ismeret a feladatai biztonságos elvégzéséhez a kézikönyvben meghatározottak szerint.
- A munkahigiéniai és biztonsági előírások ismerete.

F MŰSZAKI ADATOK

F.1 Főbb műszaki jellemzők



FIGYELEM!

Az adattábla helyének megtalálásához lásd: D.4 A gép és a gyártó azonosító adatai.

Áramellátás feszültsége	V	Lásd az adattáblát
átalakítható:		
Gyakoriság	Hz	Lásd az adattáblát
Max. teljesítmény	kW	Lásd az adattáblát
Névleges teljesítmény	kW	Lásd az adattáblát
Minimális teljesítmény	kW	Lásd az adattáblát
Tápkábel		H07RN-F
Hálózati víznyomás	kPa [bar]	2 bar [200 kPa] 5 bar [500 kPa]
Tápvíz hőmérséklete:	°C	> 50
Öblítési ciklus vízfogyasztása	l	2 - 2.4
Kazánkapacitás	l	5
Mosogatótartály kapacitása	l	20
Vízkeménység a beépített folyamatos vízlágyító nélküli modellek esetében	°f/°d/°e	14/8/10 max
Vízkeménység a beépített vízlágyítóval ellátott modellek esetében		53,4/30/35,7 max
A víz elektromos vezetőképessége a beépített folyamatos vízlágyító nélküli modellek esetében	µS/cm	<400
Kloridok koncentrációja a vízben	ppm	<20
Magas zajszint	dB[A]	LpA:68dB-KpA:1.5dB
Védelmi besorolás	IP	Lásd az adattáblát

G TERMÉKLEÍRÁS

G.1 Általános leírás

A készülék poharak, csészék, evőeszközök elmosására alkalmas.

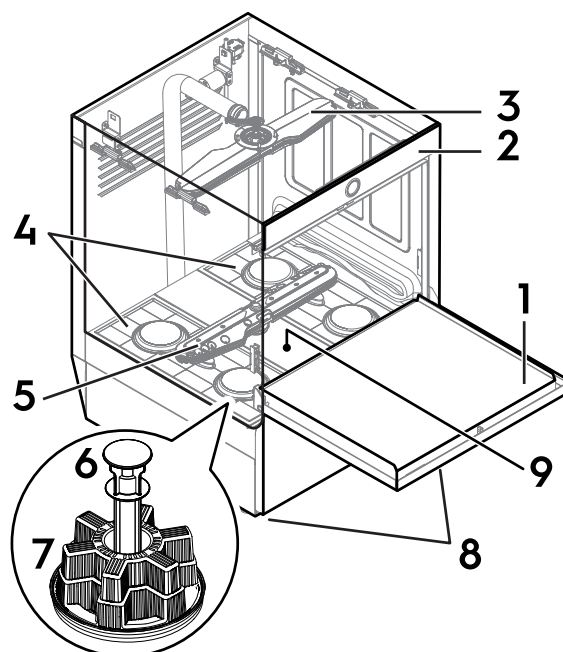
Semmilyen körülmények között nem szabad más, a jelen kézikönyvben nem részletezett célokra vagy módokon felhasználni.

Ez a berendezés azért készült, hogy jobb munkakörnyezetet és nagyobb költséghatékonyságot biztosítson.

Ezeket a készülékeket éttermekben, kávéházakban, főzőközpontokban és nagyobb intézményekben használják. A különböző betétekkel felszerelhető különleges edénytartó kosarak praktikus és könnyű használatot biztosítanak, hogy kiváló eredményeket lehessen elérni a mosogatással.

Az elektronikus rendszer teljes körű felügyeletet tesz lehetővé a mosogatás folyamata felett.

G.2 A készülék áttekintése



- 1 Ajtó
- 2 Kezelőpanel

3	Felső mosogató- és öblítőkar
4	Tartálysűrők
5	Alsó mosogató- és öblítőkar
6	Túlfolyás
7	Lefolyósűrő
8	Szabályozható lábak
9	Központi tartó

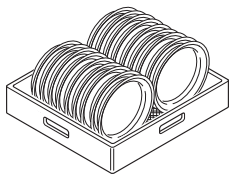
G.3 Állványok típusa és megrakodása



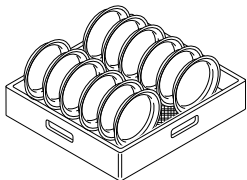
FIGYELEM!

Nem minden modellhez áll rendelkezésre az összes ilyen állvány.

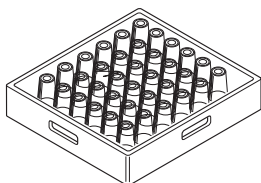
- SÁRGA állvány: 18 db, legfeljebb 240 mm átmérőjű tányérhoz.



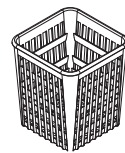
- ZÖLD állvány: 12 db, legfeljebb 240 mm átmérőjű tálhoz.



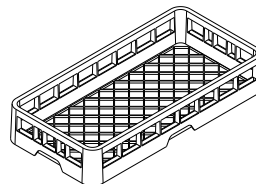
- KÉK állvány a poharaknak: a poharakat fejjel lefelé kell elhelyezni.



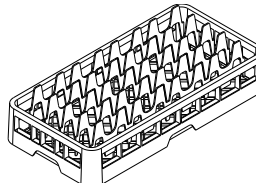
- SÁRGA tartó az evőeszközöknek: a tárgyakat a fogantyúkkal lefelé mutatva helyezze mindegyik tartóba.



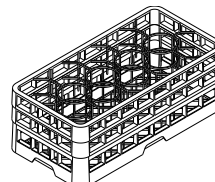
- Félméretű kosár - univerzális (500 x 250 mm)



- Félméretű kosár tányérokhoz (500 x 250 mm)



- Félméretű kosár poharakhoz (500 x 250 mm)



Kiegészítőként kapható: elválasztó poharakhoz és edénytartó állvány maximum 320 mm átmérőjű edényekhez.

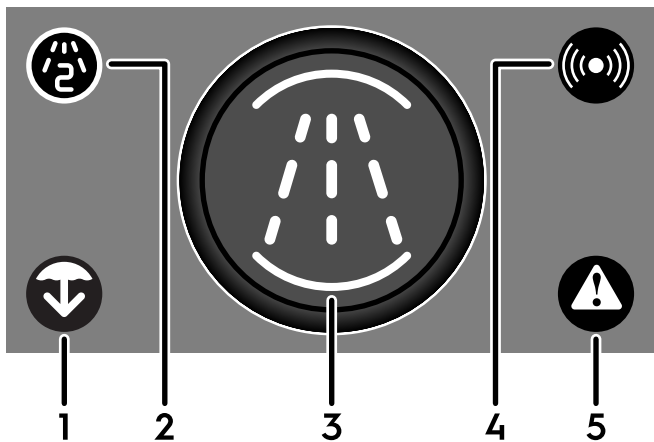


FONTOS

Ha csak egyféle edénytartó állványt kíván használni, célszerű a ZÖLD állványt választani.

H KEZELŐPANEL LEÍRÁSA

H.1 Kezelőpanel



1	Leeresztés/öntisztítás Ikon
2	Másodlagos mosogatási ciklus ikon
3	Vezérlő gomb
4	Csatlakoztathatóság ikon
5	Figyelmeztetés/riasztás ikon

H.2 Alapvető kezelőszerv

H.2.1 Leeresztés/öntisztítás Ikon



FONTOS

Győződjön meg róla, hogy a leeresztési/öntisztítási ciklus elindítása előtt eltávolította a túlfolyót.

Ez az ikon  fehéren világít, amikor a leeresztési/öntisztítási ciklus aktív.

Ha a készülék használatra kész, a leeresztési/öntisztítási ciklus elindításához érintse meg és tartsa a **3** kezelőgombot röviden megnyomva.



FIGYELEM!

Alapértelmezés szerint a készülék a kikapcsolás során elindítja a leeresztési/öntisztítási ciklust.

Ikon állapota

Az ikon sárgán villog. ¹	A készülék javasolja a leeresztési/öntisztítási ciklus végrehajtását (hamarosan elérhető).
Az ikon fehéren világít.	A leeresztési/öntisztítási ciklus fut.

1. Ez nem kötelező. Ha a felhasználó nem indítja el a leeresztési/öntisztítási ciklust, az ikon egy idő után nem villog tovább.

Kapcsolja ki a készüléket a leeresztési/öntisztítási ciklus befejezése NÉLKÜL

1. Zárja be az ajtót.
2. Ha a készülék használatra kész, a leeresztési/öntisztítási ciklus elindításához érintse meg és tartsa a **3** kezelőgombot röviden megnyomva.

Az ikon  fehéren világít annak megerősítésére, hogy a leeresztési/öntisztítási ciklus folyamatban van.

3. Amikor a ciklus elindul, a leeresztési/öntisztítási ciklus leállításához és a készülék kikapcsolásához ismét érintse meg és tartsa a **3** kezelőgombot röviden megnyomva.

H.2.2 Másodlagos mosogatási ciklus ikon

Ez az ikon  világít, ha a másodlagos mosogatási ciklus engedélyezve van.



FIGYELEM!

A másodlagos mosogatási ciklus mostantól minden következő mosogatási ciklushoz engedélyezve van.

H.2.3 Vezérlő gomb

A készülék bekapcsolásához érintse meg a kezelőgombot röviden megnyomva. Megszólal a hangjelzés.

A kezelőgomb különböző színei (narancssárga, zöld, világoskék és lila) a készülék különböző állapotainak felelnek meg.



Kezelőgomb színei

A kezelőgomb nem világít.	A készülék ki van kapcsolva.
A kezelőgomb nem világít, és a Riasztás/Figyelmeztetés ikon pirosan világít.	A készülék riasztás vagy figyelmeztetés állapotban van. A javítás módjára vonatkozóan lásd: P.1 <i>Rendellenesség részletei</i> .
A kezelőgomb narancssárga színű. ¹	A készülék be van kapcsolva és bemelegítési állapotban van. A bemelegítés az az állapot, amikor a készülék feltölti a vizet a mosogatótartályban és a bojlerben.
A kezelőgomb narancssárga színnel villog.	Az ajtót a bemelegítés alatt kinyitották.
A kezelőgomb narancssárga színnel pulzál.	Ebben az állapotban a készülék leállítja a víz feltöltését, és folytatja a fűtési fázist. ²
A kezelőgomb folyamatosan zöld színnel világít.	A készülék használatra kész.
A kezelőgomb világoskék színű.	A mosogatási ciklus működik.

Kezelőgomb színei (cont'd.)

A kezelőgomb világoskék színnel villog.	Az ajtót a mosogatási ciklus alatt kinyitották.
A kezelőgomb zöld színnel villog.	A mosogatási ciklus befejeződött.
A kezelőgomb lila színű.	A mosószer-adagolók kézi aktiválása.

1. A kezelőgomb a töltés teljes szakaszában narancssárga színű.
2. Lehetséges, hogy elkezd mosogatni, de alacsony mosogatási teljesítménnyel.

H.2.4 Csatlakoztathatóság ikon

Ez az ikon  világít, jelezve, hogy a készülék csatlakozik az okostelefonos alkalmazáshoz vagy a felhőközvetítéshez.

Ikonállapot színei

Az ikon világoskék színű.	A „OnE Connected„ okostelefonos alkalmazás és a készülék bluetooth-kapcsolatot létesített.
Az ikon fehér színnel villog.	A „OnE Connected„ okostelefonos alkalmazás és a készülék távoli kapcsolatot létesít a felhővel (hamarosan elérhető).
Az ikon fehér.	A távoli kapcsolat a felhőhöz aktív (hamarosan elérhető). FIGYELEM! A távirányítás aktiválásához meg kell érintenie a „kezelőgombot„ a kapcsolat jóváhagyásához.

H.2.5 Riasztás/Figyelmeztetés ikon

Ez az ikon  világít, ha valamilyen probléma merül fel. Megszólal a hangjelzés.

Ikonállapot színei

Az ikon sötét sárga színnel világít.	Figyelmeztetés ikon. A hiba nem blokkolja a készüléket. A felhasználó továbbra is használhatja a készüléket.
Az ikon pirosan villog, miközben a hangjelzés megszólal. Néhány másodperc múlva az ikon világít.	Riasztás ikon. A hiba blokkolja a készüléket. A felhasználónak ki kell kapcsolnia a készüléket, és hívnia kell a szervizközpontot.



FIGYELEM!

Nyissa meg a „OnE Connected„ okostelefonos alkalmazást, érintse meg a Riasztások lapot a Riasztás/figyelmeztetés értesítés megtekintéséhez (lásd: P.1 *Rendellenesség részletei*).

I „ONE CONNECTED„ OKOSTELEFONOS ALKALMAZÁS

I.1 Bevezető



FONTOS

Az alkalmazás telepítéséhez szükséges minimális okostelefon-követelmények.

- Android operációs rendszer:
 - 8.0 Oreo
- Apple operációs rendszer:
 - iOS 16.4
- Elérhető internetkapcsolat.

A készülék összes funkciójának használatához le kell töltenie és telepítenie kell egy okostelefonra a Google Play és Apple Store áruházban elérhető „OnE Connected„ alkalmazást.

A műszaki osztállyal való előzetes kapcsolatfelvétel után vagy az alkalmazás telepítésének végén a „One-Connected „ portáltól az e-mail címére egy meghívó e-mailt kap a regisztráció befejezéséhez és az első hozzáférés végrehajtásához szükséges linkkel.

Olvassa el a levelet, és kattintson a csatolt linkre közvetlenül okostelefonjáról.

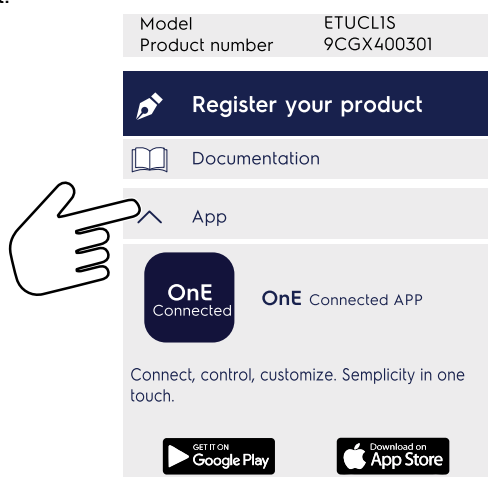
Használja az okostelefonos alkalmazást hasznos információkhoz a következőkre vonatkozóan:

- a készülék gyári kódja;
- a készülék sorozatszám;
- a készülék állapota („élő állapot”);
- a készülék mosogatási ciklusai;
- távoli firmware-frissítés;
- a készülék riasztásai vagy figyelmeztetései;
- a készülék paraméterbeállításai;
- mosószeresek feltöltése.

I.2 A „OnE Connected,” alkalmazás letöltése

QR-kóddal

1. Az okostelefon kamerájával szkennelje be a QR code-ot, amelyet a gyorstájékoztató előlapján vagy az előlap alsó részén talál, és bontsa ki az **Application** (Alkalmazás) fület.



2. Töltse le és telepítse a „OnE Connected,” alkalmazást.



FONTOS

Győződjön meg róla, hogy az okostelefon operációs rendszerének megfelelő helyes linket választja.

Közvetlenül a Google Play vagy App Store oldalon

1. A Play Store vagy App Store oldalon keresse meg, töltse le és telepítse a „OnE Connected,” alkalmazást.

I.3 Önregisztráció a OnE Connected portálon



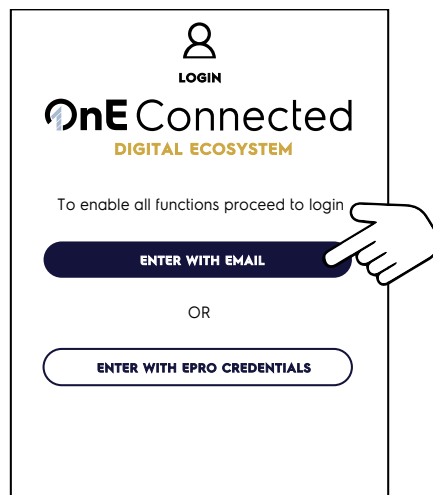
FONTOS

Győződjön meg róla, hogy engedélyezve van a **bluetooth** és a **helymeghatározási** kapcsolat az okostelefonján, és kapcsolja be a készüléket.

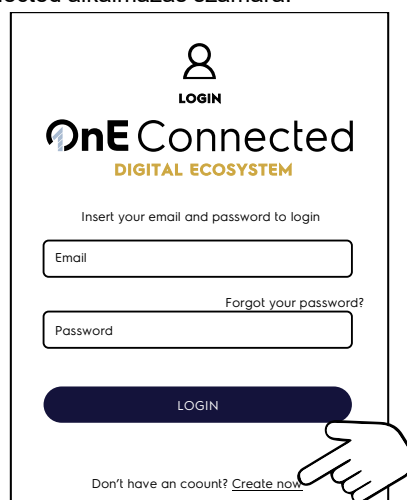
1. A telepítési fázis végén érintse meg a „OnE Connected,” ikont az alkalmazás megnyitásához.



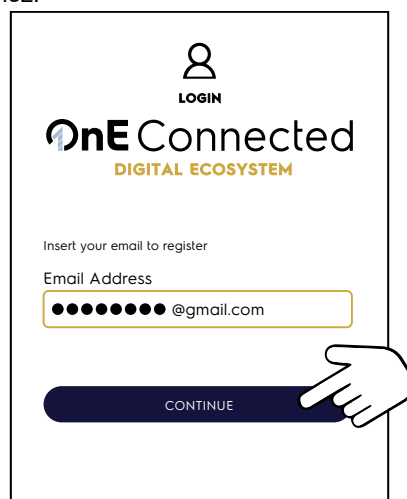
2. Érintse meg az „ENTER WITH EMAIL,” (Belépés e-maillal) gombot.



3. Érintse meg a hiperhivatkozást az új fiók létrehozásához a OnE Connected alkalmazás számára.



4. Írja be az e-mail címét a regisztrációs folyamat elindításához.



5. Néhány perc múlva az Electrolux Professional nevében egy új levelet kap a Microsofttól egy 6 számjegyű kóddal. Írja be és ellenőrizze a kódot.

Email Address
.....@gmail.com

Code
418231

VERIFY CODE

RESEND A NEW CODE

6. Az e-mail fiókja mostantól hitelesítve van.

VERIFICATION

OnE Connected
DIGITAL ECOSYSTEM

Email Address
.....@gmail.com

CHANGE E-MAIL

CONTINUE

7. Érintse meg a „Continue„ (Folytatás) gombot a jelszó beállításához.



FIGYELEM!

Az új jelszónak 8-16 karakterből kell állnia az alábbi szabályok szerint:

- kisbetűs karakter;
- nagybetűs karakter;
- számjegyek (0-9);
- egy vagy több ilyen szimbólum: @ # \$ % " & * _ + = [] { } \ . ' ? / ~ () .

09:05

Email address verified. You can now continue and set your password.

The password entry fields do not match. Please enter the same password in both fields and try again.

Email Address
.....@gmail.com

New password
8-16 characters, containing 3 out of 4 of the following: Lowercase characters, uppercase characters, digits (0-9), and one or more of the following symbols: @ # \$ % " & * _ + = [] { } \ . ' ? / ~ ()

Confirm new password
.....

This information is required.

☒ I agree to the [Terms and conditions](#)

CREATE

8. Adja meg utónevét, vezetéknevét és mobilszámát a fiók létrehozásának befejezéséhez.

CREATE PROFILE

OnE Connected
DIGITAL ECOSYSTEM

Name*
.....

Surname*
.....

Phone number*
.....

☐ Are you a technician? Request technician access

CREATE PROFILE

9. A profil létrehozásának végén megjelenik egy üzenet, amely emlékezteti arra, hogy a folytatás előtt engedélyeznie kell a bluetooth és a helymeghatározási kapcsolatot.

09:05

Bluetooth Connection

Bluetooth Connection Required

To continue, we need to connect via Bluetooth to the appliance.

Make sure to have granted permissions to use Bluetooth, that Bluetooth is active, and that you are close to the appliance.

GOT IT

10. Fogadjon el minden engedélykérelmet a „OnE Connected„ alkalmazástól (bluetooth és helymeghatározás).

09:05

Appliance connection

Bluetooth Connection Required

To continue, we need to connect via Bluetooth to the appliance.

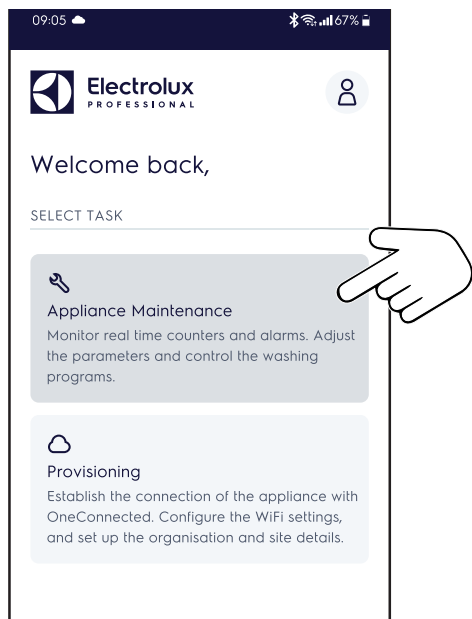
Make sure to have granted permissions to use Bluetooth, that Bluetooth is active, and that you are close to the appliance.

Allow to One Connected to enable Bluetooth?

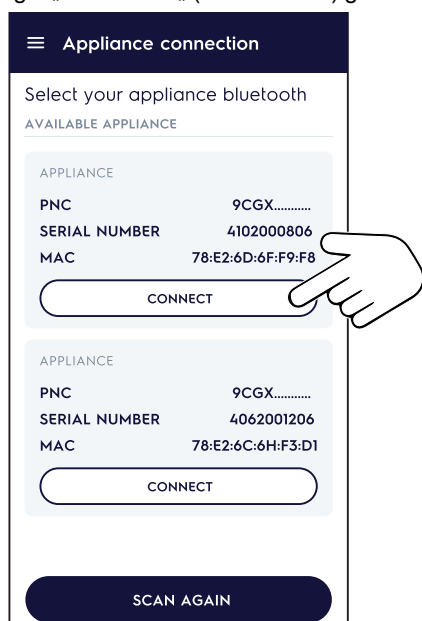
Allow | Deny

11. Néhány másodperc múlva a kijelzőn megjelenik az alkalmazás „ÜDVÖZLŐ OLDALA„.

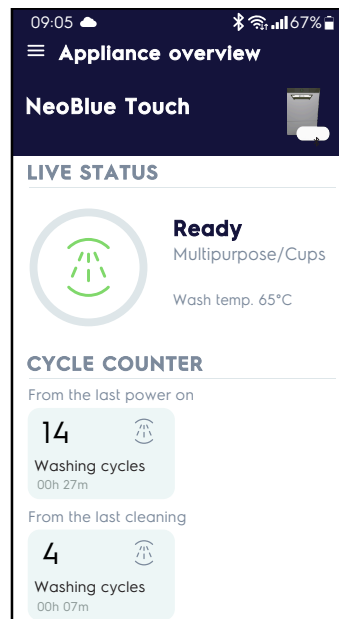
Válassza az „Appliance Maintenance„ (Készülék karbantartása) lehetőséget a készüléknek a **OnE Connected** alkalmazáshoz történő csatlakoztatásához.



12. Keresse meg a megfelelő készüléket a lehetséges listából, és érintse meg a „CONNECT„ (Csatlakozás) gombot.



13. A párosítási művelet végén a **OnE Connected** alkalmazás az „Appliance overview„ (Készülék áttekintése) menü alatt mutatja a készülék aktuális állapotát, míg a kezelőpanelel a  ikon világít (lásd: H.2 Alapvető kezelőszerv bekezdés).



I.4 Bejelentkezés a „OnE Connected„ alkalmazásba az önregisztráció után



FONTOS

Győződjön meg róla, hogy engedélyezve van a **bluetooth**  és a **helymeghatározási**  kapcsolat az okostelefonján, és kapcsolja be a készüléket.

1. Érintse meg a „OnE Connected„ ikont az alkalmazás megnyitásához.



2. A készülék csatlakoztatásához lásd a I.3 *Önregisztráció a OnE Connected portálon* bekezdés 11.–13.. pontját.

J TÁVOLI FIRMWARE-FRÍSSÍTÉS

J.1 Firmware-frissítés elérhetősége



FONTOS

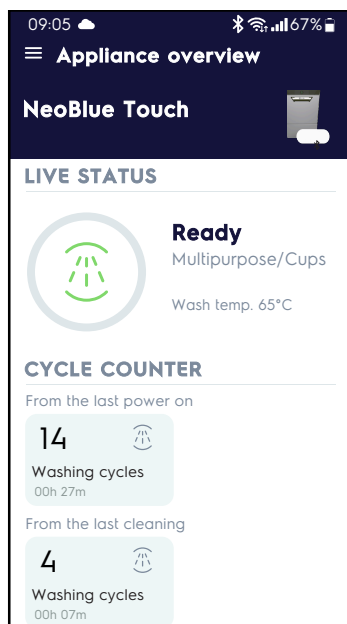
Az eljárás során a kijelzőn több felugró ablak vagy banner jelenik meg ezekkel a figyelmeztetésekkel:

- firmware-frissítés elérhető;
- a készüléknek készenléti módban kell lennie;
- a frissítési eljárás végéig ne válassza le a készüléket a táphálózatról;
- semmilyen okból se szakítsa meg a frissítési eljárást az esetleges problémák elkerülése érdekében;

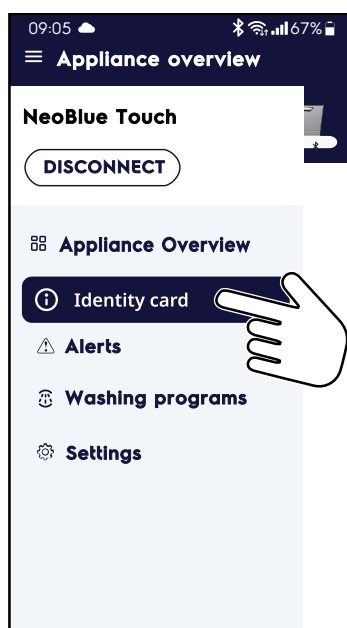
• Érintse meg a „OnE Connected „ ikont az alkalmazás megnyitásához.



- Érintse meg az ☰ ikont a főmenü megnyitásához. A főmenüben érintse meg a „Appliance Overview„ (Készülék áttekintése) fület annak ellenőrzéséhez, hogy a készülék készenléti üzemmódban van-e.

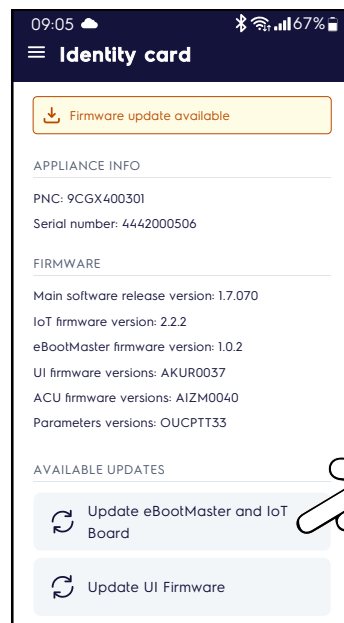


- Érintse meg az ☰ ikont a főmenü megnyitásához. A főmenüben érintse meg az „Identity card „ (Azonosító kártya) fület.

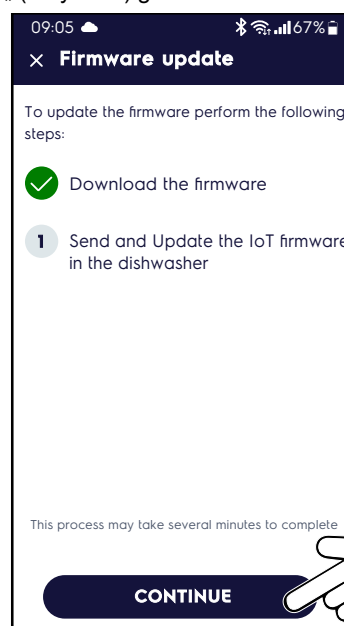


- Az okostelefon kijelzőjén megjelenik:
 - a frissített firmware elérhetősége;
 - a készülék termékszámkódja és sorozatszám;
 - firmware részletei.

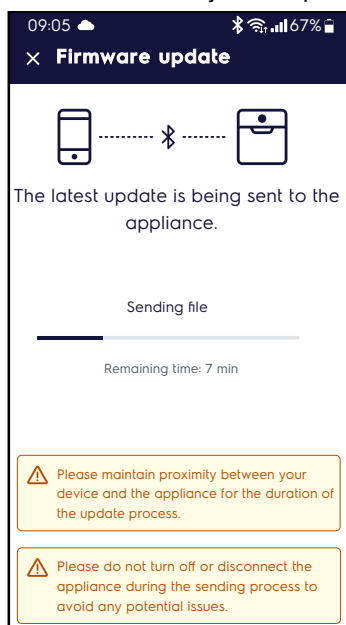
- Érintse meg az első gombot az „eBootMaster and IoT Board „frissítéséhez.



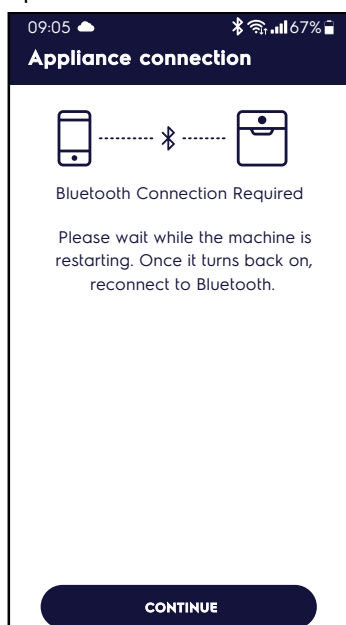
- Egy figyelmeztető felugró ablak jelenik meg a kijelzőn, hogy a frissítés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket készenléti állapotba helyezte. Érintse meg a „CONTINUE„ (Folytatás) gombot a frissítés elindításához.



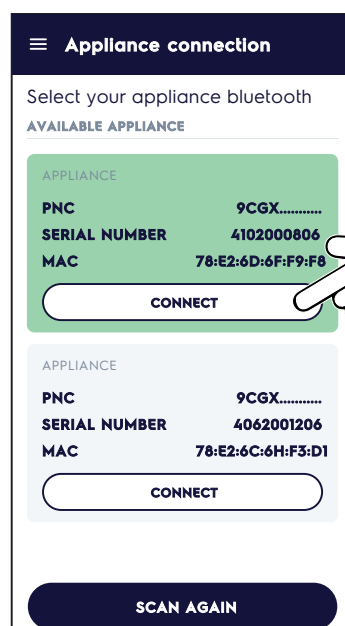
- A kijelzőn a firmware-frissítés visszaszámlálása látható, és egy animált vízszintes sáv mutatja az állapotát.



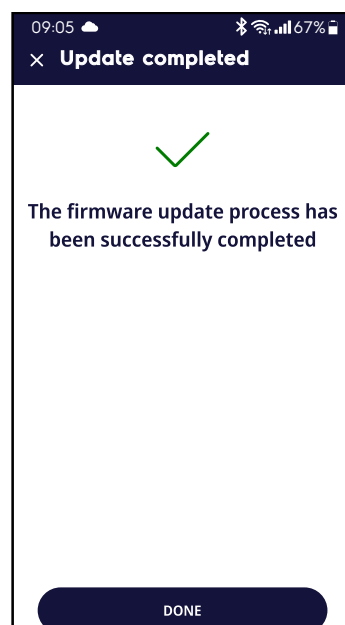
- A frissítés végén a készülék automatikusan ki- és bekapcsol, míg a OnE Connected alkalmazás visszatér a csatlakozási lépésben.



- A frissítés eredményének ellenőrzéséhez ismét csatlakoztassa a készüléket az alkalmazáshoz. A Színes alakzat azonosítja a frissített készüléket.



- A OnE Connected alkalmazás megjeleníti a frissítés eredményét.



FONTOS
Ismételje meg az előző lépéseket az UI (felhasználói felület) firmware-frissítéséhez.

K MOSOGATÓSZEREK FELTÖLTÉSE

K.1 A mosogatószer-adagolók aktiválása



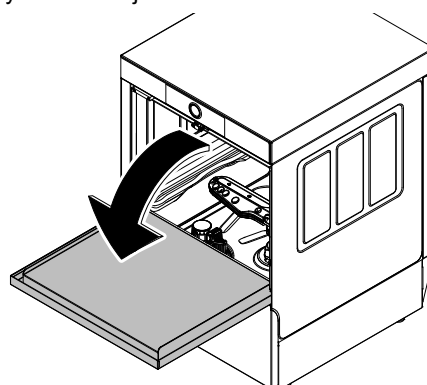
FIGYELEM!

Amikor kicserélik a mosogatószer-tartályokat, lehet, hogy kézzel be kell indítani az adagolókat, hogy a csövek megteljenek és kiszoruljon minden levegő.

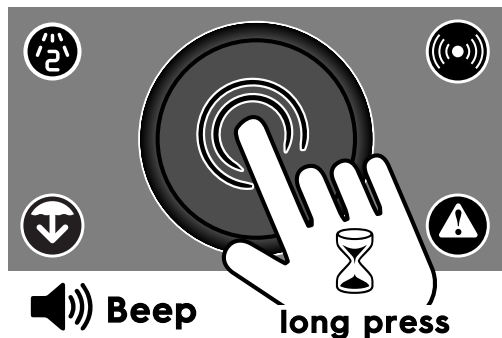
K.1.1 Kézi aktiválás a kezelőpanelről

- A készülék bekapcsolásához érintse meg a kezelőgombot röviden megnyomva.
- Szükség esetén várja meg a bemelegedési állapot végét (narancssárga színű kezelőgomb).

- Ha a kezelőgomb zöld színű (a készülék használatra kész.), nyissa ki az ajtót.



- Érintse meg és tartsa a kezelőgombot A készülék bekapcsolásához érintse meg a kezelőgombot hosszan megnyomva.
- A hangjelzés megerősíti a két adagoló aktiválására vonatkozó kérést.



FONTOS

A kezelőgomb most a mosogatószer-adagoló aktiválásának végéig lila színű.

A mosogatószer-adagoló aktiválásának végén a kezelőgomb ismét zöld színűre vált.

- Az aktuális kérés törléséhez érintse meg újra a kezelőgombot röviden megnyomva.
- Ha a mosogatószer-tömlők nem töltődnek fel eléggé, ismételje meg a 3–5. lépést a mosogatószer-adagolók újbóli aktiválásához.

K.1.2 Aktiválás a „OnE Connected„ alkalmazással



FIGYELEM!

Csak amikor a készülék használatra kész állapotban van, akkor lehet aktiválni a feltöltési fázist a „OnE Connected„ alkalmazással.

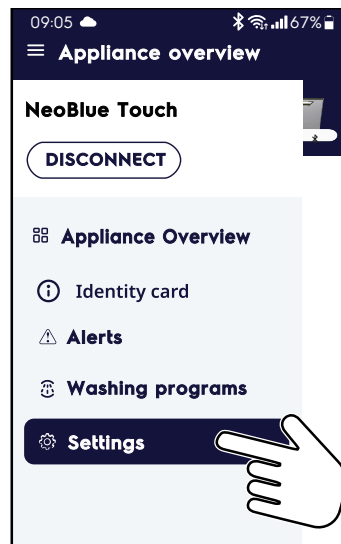
- Érintse meg a „OnE Connected„ ikont az alkalmazás megnyitásához.



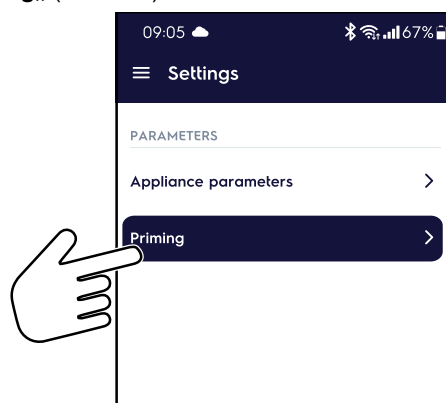
- Érintse meg az ☰ ikont a főmenü megnyitásához.



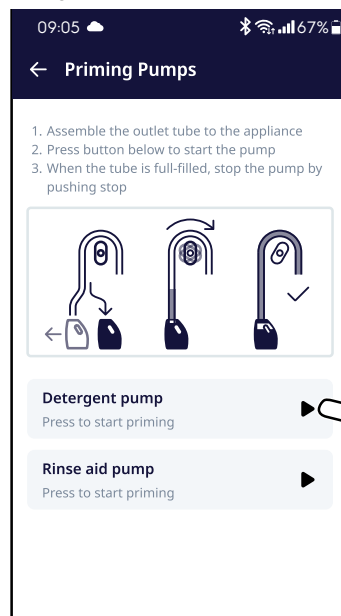
- A főmenüben érintse meg a „Settings„ (Beállítások) fület.



- A „Settings„ (Beállítások) menüben érintse meg a „Priming„ (Feltöltés) fület.



- A mosogatószer- vagy öblítőszer-szivattyú aktiválásához érintse meg a megfelelő indító ikont ▶.



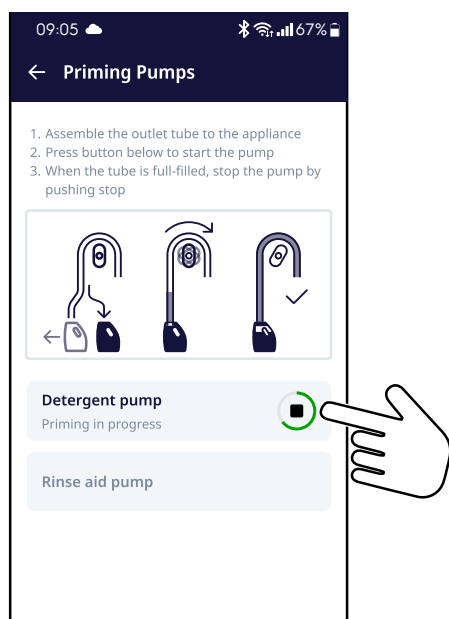
- A kör alakú előrehaladás-jelző ▶ elkezd futni, és a művelet megkezdését jelzi a hangjelző.



FIGYELEM!

A művelet befejezését megerősítő felugró üzenet jelenik meg a kijelzőn.

7. A művelet megszakításához érintse meg a leállítás ikont



L HASZNÁLAT

L.1 Indítás



FONTOS

A telepítést követő első indításkor ügyeljen arra, hogy lefuttasson néhány ciklust edények nélkül, hogy kimossa minden esetleges ipari zsiradékot, amely bent maradt a tartályban és a csővezetékben.

Alapműveletek

- Nyissa ki a vízcsapot.
- Kapcsolja be a hálózati tápellátást.
- Nyissa ki az ajtót, és ellenőrizze, hogy az összes elem a megfelelő helyen van-e (lásd M.3 Szolgáltatás vége):
 - a mosogatótartály lefolyószűrője;
 - túlfolyó;
 - tartályszűrők;
 - mosogató- és öblítőkarok.
- A készülék bekapcsolásához érintse meg a kezelőgombot röviden megnyomva. Megszólal a hangjelzés.
- A kezelőgomb különböző színei (narancssárga, zöld és világoskék) a készülék különböző állapotainak felelnek meg.



Kezelőgomb színei

A kezelőgomb nem világít.	A készülék ki van kapcsolva.
A kezelőgomb nem világít, és a Riasztás/Figyelmeztetés ikon pirosan világít.	A készülék riasztás vagy figyelmeztetés állapotban van. A javítás módjára vonatkozóan lásd: P.1 Rendellenesség részletei.
A kezelőgomb narancssárga színű. ¹	A készülék be van kapcsolva és bemelegítési állapotban van. A bemelegítés az az állapot, amikor a készülék feltölti a vizet a mosogatótartályban és a bojlerben.
A kezelőgomb narancssárga színnel villog.	Az ajtót a bemelegítés alatt kinyitották.

Kezelőgomb színei (cont'd.)

A kezelőgomb narancssárga színnel pulzál.	Ebben az állapotban a készülék leállítja a víz feltöltését, és folytatja a fűtési fázist. ²
A kezelőgomb folyamatosan zöld színnel világít.	A készülék használatra kész.
A kezelőgomb világoskék színű.	A mosogatási ciklus működik.
A kezelőgomb világoskék színnel villog.	Az ajtót a mosogatási ciklus alatt kinyitották.
A kezelőgomb zöld színnel villog.	A mosogatási ciklus befejeződött.
A kezelőgomb lila színű.	A mosószer-adagolók kézi aktiválása.

1. A kezelőgomb a töltés teljes szakaszában narancssárga színű.
2. Lehetséges, hogy elkezd mosogatni, de alacsony mosogatási teljesítménnyel.



FIGYELEM!

A bemelegítés során megnyithatja a „OnE Connected”, alkalmazást okostelefonján, hogy valós időben értesüljön a készülék állapotáról (lásd L.10 A készülék állapotának ellenőrzése a „OnE Connected”, alkalmazással).

L.2 A rácsok megrakása edényekkel

A készülék edények, poharak, csészék, evőeszközök, tartályok, valamint előkészítéshez, főzéshez és tálaláshoz használt műanyag és/vagy acél gyűjtőedények, továbbá kerámia és/vagy fém főzőedények és eszközök elmosására alkalmas. Ajánlatos azonban kerülni a díszített edények elmosását, illetve azt, hogy az ezüstnemű behelyezés után más fémekkel érintkezzen.



FONTOS

A készülék nem távolítja el az edényekről az odaégett étellerakódásokat. Az odaégett étellerakódásokat tartalmazó edényeket a mosogatógépbe helyezés előtt mechanikusan/vegyszerekkel meg kell tisztítani. Mielőtt a rácsokat behelyezné a gépbe, tisztítsa le az edényekről az ételmaradékokat, és öblítse le őket hideg vagy meleg vízzel, max. 35 °C-os hőmérsékleten, egy kézi előmosogató spray-vel.



VIGYÁZAT

Ha a kézi előmosáshoz esetleg használt mosogatószer maradványait nem sikerül eltávolítani, ez a mosogatógép hibás működéséhez vezethet, és leronthatja a mosogatás teljesítményét.



FONTOS

Ezt a gépet kizárólag edények, tartályok stb. (lásd fentebb) mosogatására szabad használni, tilos benne állatokat vagy ételeket (pl. zöldséget, gyümölcsöt, húst vagy halat) mosni.

L.3 Üzemeltetés



FONTOS

- Ha a készüléket leállították, vagy az ajtó hosszú ideje nyitva van, legalább 3 üres állványt mosogasson el. Ez lehetővé teszi, hogy a készülék elérje az üzemi hőmérsékletet.

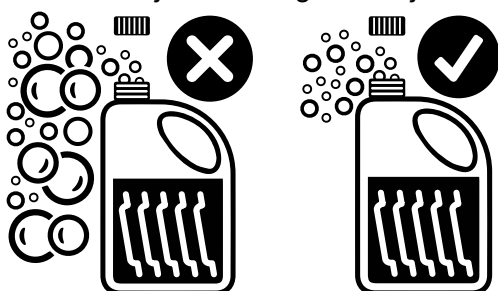
Amikor a kezelőgomb zöld színű, a készülék használatra kész.

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Tegye be a szennyezett edényeket tartalmazó állványt.
3. A mosogatási ciklus indításhoz csukja be az ajtót, és érintse meg a kezelőgombot.
A kezelőgomb színe zöldről világoskékre változik.
4. A mosogatási ciklus leállításához csak nyomja meg a kezelőgombot, vagy nyissa ki az ajtót.
5. A mosogatási ciklus folytatásához nyomja meg újra a kezelőgombot, vagy zárja be az ajtót. A ciklus ugyanonnán indul újra, ahol abbamaradt.
6. A mosogatási ciklus végén megszólal a hangjelzés, és a kezelőgomb zöld színben villog.
7. Nyissa ki az ajtót, és vegye ki a tiszta edényeket tartalmazó rácst.



VIGYÁZAT

A „habzó/nem specifikus„ mosogatószer vagy a gyártó által előírtól eltérő módon használt mosogatószer kárt tehetnek a mosogatógépben, illetve leronthatják a mosogatási teljesítményt.



FIGYELEM!

Kitűnő mosogatási teljesítmény eléréséhez használjon az Electrolux Professional által ajánlott mosogatószer, öblítőszer és vízköoldót. Az Electrolux Professional weboldalon nyissa meg a „Accessories and Consumables„ (Tartozékok, kiegészítők) weblapot, és lépjen a mosogatógépek fülre. Itt tudja megrendelni a legmegfelelőbb mosogatószerkeket és tartozékokat.

L.4 Mosogató ciklus

Standard ciklusidő 50-es vízellátással°C

Mosogatási ciklus	Szennyeződés típusa	Vízfogyasztás öblítési ciklus alatt	Becsült időtartam
 Intensive¹	Erősen szennyezett Száras vagy olajos szennyeződésű edények.	2,4 liter	150 mp
 Multipurpose/ Cups²	Normál szennyezettség Poharak/ csészék/ tányérok	2,4 liter	100 mp
 MyEco³	Enyhén szennyezett Poharak/ csészék/ tányérok	2,0 liter	118 mp
 Glasses/Soda¹	Enyhén szennyezett Poharak	2,4 liter	91 mp
 Fast¹ Gyors mosogatási ciklus.	Nagyon enyhén szennyezett Éppen csak használt edények.	2,4 liter	50 mp

1. A mosogatási ciklus hőmérsékletére és időtartamára vonatkozó paramétereket csak szakképzett személyzet módosíthatja.

2. Ez a mosogatási ciklus általában a kezelőgombhoz kapcsolódik.

3. Ez a mosogatási ciklus általában egy másodlagos ciklushoz kapcsolódik.



FIGYELEM!

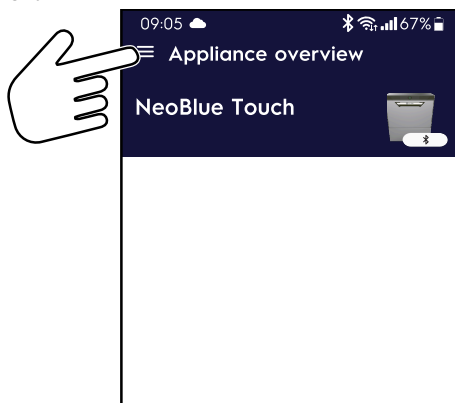
Van egy készülék, amely meghosszabbítja a program időtartamát, ha a vízmelegítőben lévő víz nem éri el a megfelelő öblítéshez szükséges minimális hőmérsékletet.

L.5 A mosogatási ciklusok részleteinek megtekintése

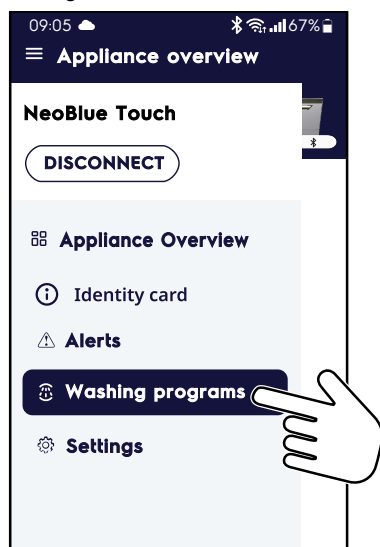
1. Érintse meg a „OnE Connected„ ikont az alkalmazás megnyitásához.



2. A főképernyőn érintse meg az ☰ ikont a főmenü megnyitásához.

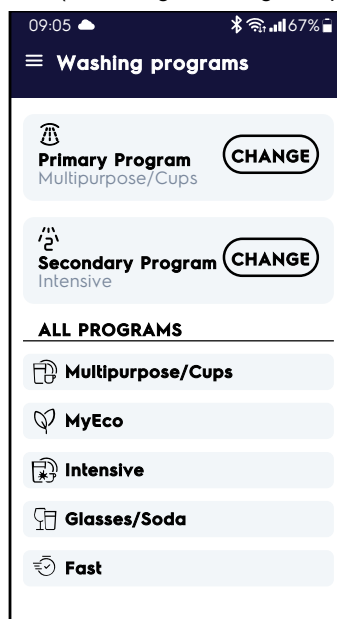


3. Érintse meg a 🍽️ „Washing programs„ (Mosogatási programok) fület a rendelkezésre álló mosogatási programok listájának megtekintéséhez.

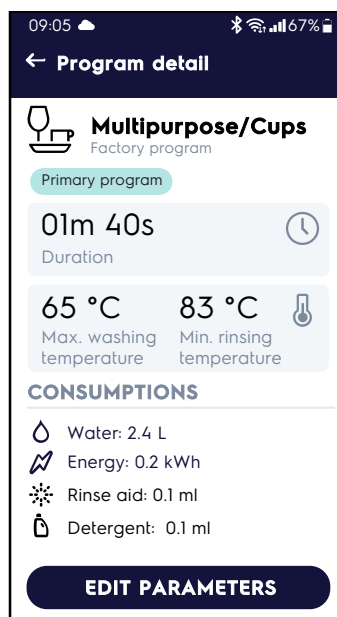


4. Aktív és elérhető mosogatási ciklusok:

- 🍽️ **Multipurpose/Cups** (elsődleges mosogatási programként).
- 🌿 **Intensive** (másodlagos mosogatási programként).



5. Érintse meg a **Multipurpose/Cups** fület a program részleteinek megtekintéséhez.



6. Végezze el ugyanezt az összes többi mosogatási programnál.

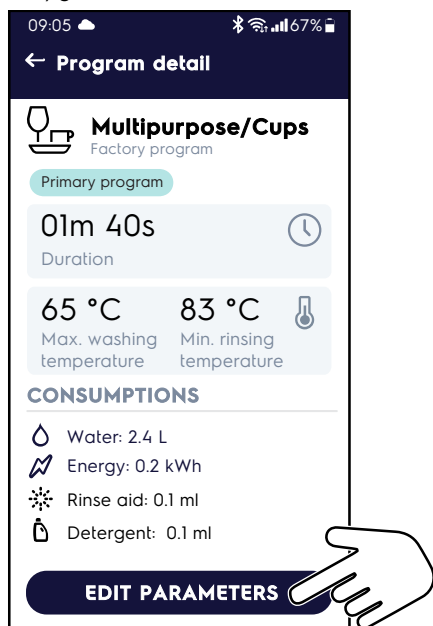
L.5.1 Mosogatási program paramétereinek szerkesztése



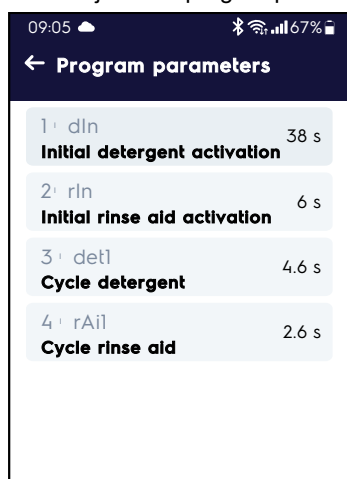
FIGYELEM!

Minden egyes mosogatási program esetében módosíthatja a mosogatási paramétereket, hogy a mosogatószer és az öblítőszer mennyiségét a legjobb mosogatási teljesítmény elérése érdekében beállítsa.

- A mosogatási programok listájából:
 - érintse meg a kiválasztott mosogatási program fület a program részleteinek megtekintéséhez;
 - érintse meg az „EDIT PARAMETERS„ (Paraméterek szerkesztése) gombot.



- Most megváltoztathatja a kért programparamétereket.

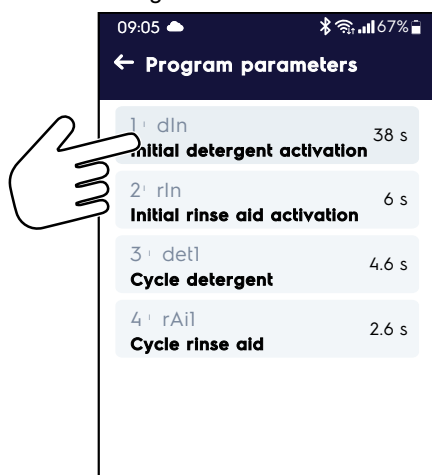


FIGYELEM!

A szerkesztéshez és az új értékek mentéséhez lásd: L.6 *Egy paraméter értékének módosítása* fejezet.

L.6 Egy paraméter értékének módosítása

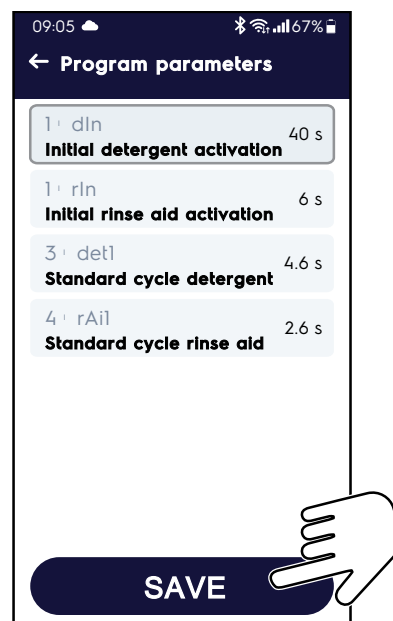
- A paraméterek listájában keresse meg a kívánt paramétert, és érintse meg.



- Módosítsa a gyári értéket, és érintse meg a „Done„ (Kész) gombot.



- A frissített paramétert mostantól egy sötétszürke sor jelzi. A módosítás megerősítéséhez érintse meg a „Save„ (Mentés) gombot.



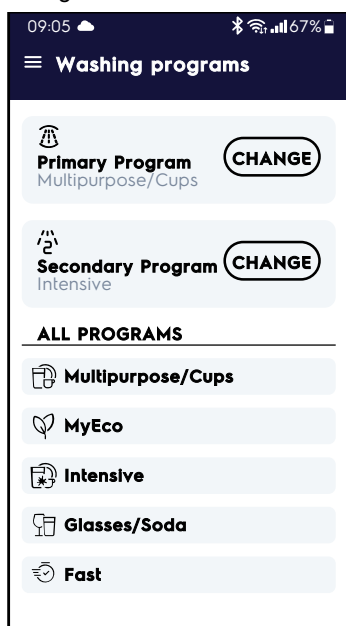
L.7 Adagolók beállítása

Paraméterek listája

Paraméter neve	Paraméter leírása	Gyári beállítás
1 dIn	A mosogatószer-adagoló aktiválási ideje a tartály feltöltése során.	38s
2 rIn	Az öblítőszer-adagoló aktiválási ideje a bojler feltöltése során. A tartályfeltöltési fázis végén kezdődik.	6s
3 det1	A mosogatószer-adagoló aktiválási ideje a kiválasztott program mosogatási ciklusa alatt.	4.6s
4 rAi1	Az öblítőszer-adagoló aktiválási ideje a kiválasztott program öblítési ciklusa alatt.	2.6s

L.8 Az elsődleges vagy a másodlagos mosogatási program módosítása

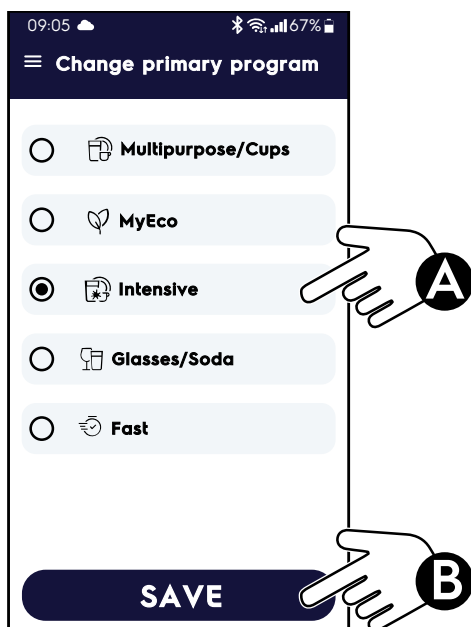
- Nyissa meg a „Washing programs” (Mosogatási programok) fület a rendelkezésre álló mosogatási programok listájának megtekintéséhez.



- Érintse meg a „CHANGE,” (Módosítás) gombot az elsődleges program módosításához.



- A rendelkezésre álló mosogatási programok listájából válassza ki az újat. Az új választás megerősítéséhez érintse meg a mentés gombot.



FIGYELEM!
Végezze el ugyanezt a „Másodlagos program,” esetében is.

L.9 Másodlagos ciklus engedélyezése vagy letiltása

Engedélyezés

A készülék bekapcsolt állapotában:

- nyissa ki az ajtót;
- érintse meg a kezelőgombot;

- az ikon világít annak megerősítésére, hogy a másodlagos mosogatási ciklus engedélyezve van;
- helyezze be az edényeket tartalmazó állványt, és érintse meg a kezelőgombot a másodlagos mosogatási ciklus elindításához.



FIGYELEM!

A másodlagos mosogatási ciklus mostantól minden következő mosogatási ciklushoz engedélyezve van, még akkor is, ha kikapcsolja a készüléket.

Letiltás

A készülék bekapcsolt állapotában:

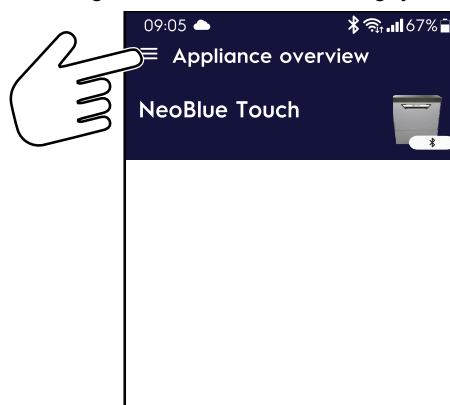
- nyissa ki az ajtót;
- érintse meg a kezelőgombot;
- az ikon kialszik annak megerősítésére, hogy a másodlagos mosogatási ciklus le van tiltva;
- helyezze be az edényeket tartalmazó állványt, és érintse meg a kezelőgombot az elsődleges mosogatási ciklus elindításához.

L.10 A készülék állapotának ellenőrzése a „OnE Connected,” alkalmazással

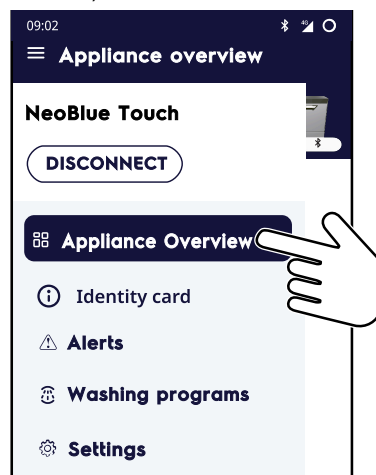
- Érintse meg a „OnE Connected,” ikont az alkalmazás megnyitásához.



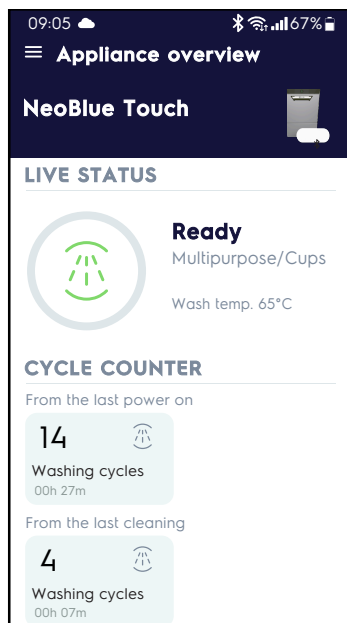
- Érintse meg az ikont a főmenü megnyitásához.



- A főmenüben érintse meg az „Appliance Overview,” (Készülék áttekintése) fület.



- Ellenőrizze, hogy a készülék „LIVE STATUS„ (Élő állapot) kijelzését.



LIVE STATUS (Élő állapot) lista

Ikon	Készülék állapota	Rövid leírás
	Bemelegítés	A készülék indul: - a víz feltöltési és melegítési fázisa; - a bemelegítés végéig hátralévő idő az animált kerek sávval.
	Kész Alacsony hőmérséklet	A készülék: leállítja a víz feltöltési és melegítési fázisát;
	Kész	A készülék befejezte a melegítési fázist, és most már készen áll a munkavégzésre. Az alkalmazás mutatja a következőket: - mosogatási ciklus neve; - mosási és öblítési hőmérséklet; - lehetséges rendellenességek.

LIVE STATUS (Élő állapot) lista (cont'd.)

Ikon	Készülék állapota	Rövid leírás
	Mosogatás	A mosogatási ciklus fut. Az alkalmazás mutatja a következőket: - mosogatási ciklus neve; - mosogatási tartály hőmérséklete; - öblítési hőmérséklet; - a mosogatási ciklus végéig hátralévő idő az animált kerek sávval; - ciklusszámlálók frissítve; - lehetséges rendellenességek.
	Mosogatási ciklus kész	A mosogatási ciklus vége. Az alkalmazás mutatja a következőket: - mosogatási ciklus neve; - ciklusszámlálók frissítve; - lehetséges rendellenességek.
	Tisztítás	A leeresztési/öntisztítási ciklus fut. Az alkalmazás mutatja a következőket: - ciklus neve; - a tisztítási ciklus végéig hátralévő idő az animált kerek sávval; - ciklusszámlálók frissítve; - lehetséges rendellenességek.
	Riasztás (piros ikon) vagy Figyelmeztetés (sötét sárga ikon)	A készülékben van egy rendellenesség. Az alkalmazás mutatja a következőket: - rendellenesség állapota: – aktív; – megoldott. - Rendellenesség típusa: – Riasztás. – Figyelmeztetés. - Rendellenesség kódja és neve: – A riasztás blokkolja a készüléket. – A figyelmeztetés nem blokkolja a készüléket.

M A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA



FIGYELMEZTETÉS

Lásd: „FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

”

M.1 Ápolási információk

Az ápolási műveleteket a készülék tulajdonosának és/vagy használójának kell elvégeznie.



FONTOS

Az alábbiakban leírtak szerinti rossz vagy nem megfelelő ápolásból eredő problémákra a garancia nem terjed ki.

M.2 Tisztítási bevezetés

Ahhoz, hogy mérsékelni lehessen a szennyező anyagok környezetre gyakorolt hatását, tanácsos 90%-ot meghaladó mértékben biológiailag lebomló termékekkel tisztítani a készüléket (külsőleg, szükség esetén pedig belül is).

Használjon langyos vizet, szükség esetén semleges mosogatószer/tisztítószer, valamint puha kefé vagy szivacsot. Ha másféle típusú mosogatószer használ, gondosan olvassa el a

gyártó utasításait, és tartsa be a termékhez vagy az anyaghoz kapott tájékoztatókban szereplő biztonsági szabályokat. Gondosan öblítse le és szárítsa meg.



VIGYÁZAT

- Ne használjon oldószeres mosószereket (például triklór-etilént) vagy súrolóporokat tisztítás céljából.
- Ne használjon acélkefét, acélgyapotot, rézkendőt, homokalapú vagy hasonló termékeket a tisztításhoz.



FIGYELMEZTETÉS

Vegyszerek használata esetén tartsa be a csomagoláson szereplő biztonsági utasításokat és az adagolásra vonatkozó ajánlásokat. A kémiai termékek kezelésével kapcsolatban olvassa el a **A.2 Személyi védőfelszerelések** fejezetet.



M.3 Szolgáltatás vége

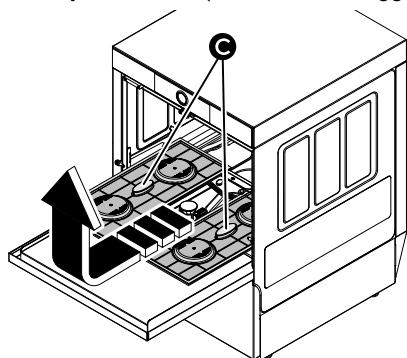


FIGYELEM!

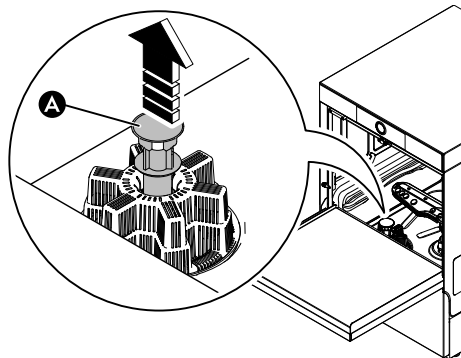
A készüléket úgy tervezték, hogy automatikus tisztítási ciklust hajtson végre a maradványok kiöblítéséhez és a nagyobb egészségvédelem és higiénia biztosításához.

M.3.1 A leeresztési/öntisztítási ciklus elindítása

1. Nyissa ki az ajtót, és vegye ki a tiszta edényeket tartalmazó rácsot.
2. Vegye ki a tartály szűrőt „C„ (a modellektől függően).



3. Vegye ki a túlfolyót „A„.



4. Zárja be az ajtót. Ha a kezelőgomb zöld színű, indítsa el a leeresztési/öntisztítási ciklust a kezelőgombot röviden megnyomva. Az ikon  fehéren világít annak megerősítésére, hogy a leeresztési/öntisztítási ciklus folyamatban van.
5. Néhány perc múlva egy hangjelzés hallható és az  ikon kialszik a tisztítási ciklus befejezésének jelzésére, és a mosogatógép automatikusan kikapcsol.

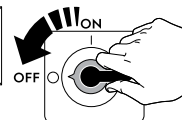
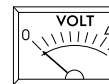
M.3.2 A mosogatótartályok alkatrészeinek tisztítása



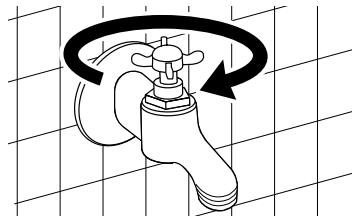
FONTOS

Gondosan tisztítson meg minden elemet vízsugárral és semleges mosogatószerrel, szükség esetén pedig puha kefével vagy szivaccsal.

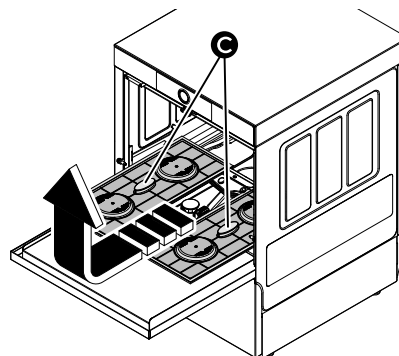
1. Kapcsolja le a hálózati tápellátást.



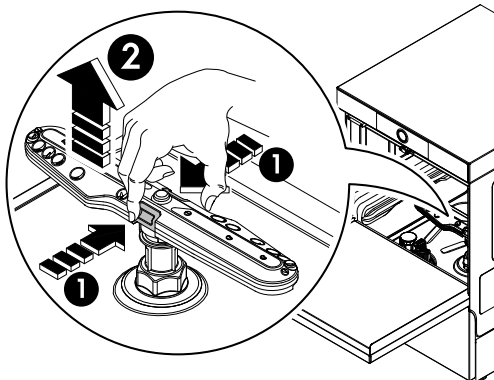
2. Zárja el a vízcsapot.



3. Vegye ki és tisztítsa meg a tartály szűrőt „C„ (a modellektől függően).



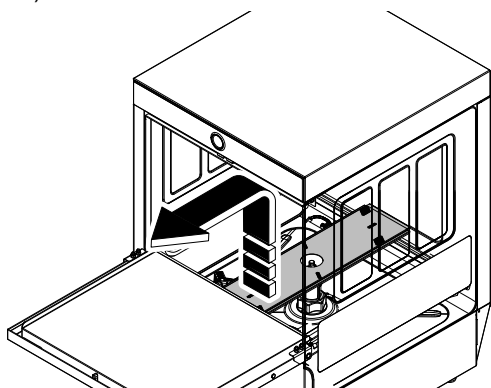
4. Vegye ki és tisztítsa meg a felső és alsó mosogató- és öblítőkarokat.



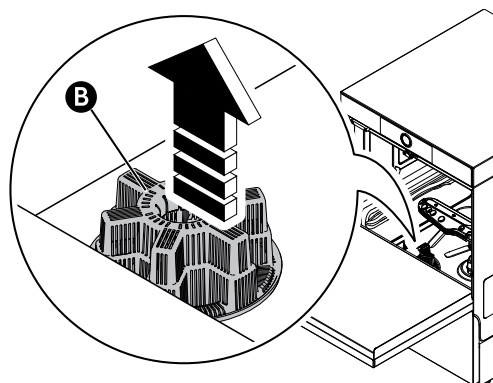
VIGYÁZAT

Ne használjon éles eszközöket a fűvókanyílások megtisztításához, mert megsérülhetnek.

5. Vegye ki és tisztítsa meg a központi tartót (modelltől függően).



6. Vegye ki a mosogató tartály lefolyószűrőjét „B„, és távolítsa el minden ételmaradékot, hogy elkerülje a leeresztő rendszer elzáródását.



7. A tisztítási műveletek elvégzése után tegye vissza a korábban kivett alkatrészeket;

- lefolyószűrő „B„;
- túlfolyó „A„;
- központi tartó
- felső és alsó mosogató- és öblítőkarok.
- tartálysűrők „C„;



VIGYÁZAT

Győződjön meg róla, hogy minden alkatrészt megfelelően visszahelyezett.

N A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

N.1 A karbantartás gyakorisága

A készülék folyamatos hatékonyságának biztosítása érdekében ajánlatos az ellenőrzéseket az alábbi táblázatban megadott gyakorisággal elvégezni:

Karbantartás, átvizsgálás, ellenőrzés és tisztítás	Gyakoriság	Felelősségvállalás
Normál tisztítás • a készülék és a környező terület általános tisztítása	Naponta	Kezelő
Normál tisztítás • A mosogató és öblítő csövekből minden hónapban távolítsa el a vízkövet ecettel.	Havonta	Kezelő
Normál tisztítás • A mosogató és öblítő csövekből minden hónapban távolítsa el a vízkövet vízkőoldóval.	Havonta	Szerviz
Mechanikus védőeszközök • ellenőrizze állapotukat, és hogy van-e bármilyen deformálódás, meglazulás vagy eltávolított alkatrész	Havonta	Szerviz

Karbantartás, átvizsgálás, ellenőrzés és tisztítás	Gyakoriság	Felelősségvállalás
Vezérlés • ellenőrizze a mechanikus részt repedések vagy deformálódás, csavarok meghúzása szempontjából: ellenőrizze a feliratok, matricák és szimbólumok olvashatóságát és állapotát, és szükség esetén állítsa helyre	Évente	Szerviz
Készülékszerkezet • Távolítsa el a vízkövet a vízmelegítőből, a tartály belső felületeiről, valamint a készülék vezetékeiből.	Évente	Szerviz
Készülékszerkezet • A perisztaltikus öblítőszert és a mosogatószer-adagolóban lévő belső csövet időszakosan karban kell tartani.	Évente	Szerviz
Készülékszerkezet • Ha van energiamegtakarító készülék, tisztítsa meg a bordás tekercsét.	Évente	Szerviz
Készülékszerkezet • a készülék főbb csavarjainak meghúzása (csavarok, rögzítőrendszerek stb.)	Évente	Szerviz

Karbantartás, átvizsgálás, ellenőrzés és tisztítás	Gyakoriság	Felelősségvállalás
Biztonsági jelzések ellenőrizze a biztonsági jelzések olvashatóságát és állapotát	Évente	Szerviz
Elektromos kezelőpanel ellenőrizze az elektromos kezelőpanel belsejében telepített elektromos komponenseket. Ellenőrizze a elektromos panel és a készülék részei közötti huzalozást.	Évente	Szerviz
Elektromos csatlakozókábel és dugó ellenőrizze az elektromos csatlakozókábelt (szükség esetén cserélje ki) és a dugót	Évente	Szerviz
A készülék általános nagyjavítása ellenőrizze az összes komponenst, elektromos berendezést, korróziót, csővezetéseket...	10 évente ¹	Szerviz

1. a gépet kb. 10 éves időtartamra tervezték és készítették. Ezután az időszak után (a beüzemelésétől számítva) a készüléknek rendszeres ellenőrzésen és generáljavításon kell átesnie. Alább megadunk néhány példát, hogy milyen ellenőrzéseket kell végrehajtani.

N.2 Üzemen kívüli időszakok

Ha a készüléket bizonyos ideig nem használják, tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

- zárja el a vízcso(k)a(t), ha van(nak);
- húzza ki a tápegységet, vagy húzza ki a dugót a hálózati aljzatból, ha van;
- teljesen engedje le a tartály(oka)t;
- vegye le a szűrőket, és gondosan tisztítsa meg őket;

- teljesen engedje le a vízmelegítőt;
- teljesen eressze le a beépített adagoló csöveket. Vegye le őket a tartályokról;
- gondosan tisztítsa meg a készülék belső részeit;
- tisztítsa meg a szekrényt, az összes rozsdamentes acél felületen menjen végig erőteljesen egy paraffinolajjal átnedvesített ronggyal, és hozzon létre rajta védőréteget;
- hagyja az ajtót vagy a fiókokat, ha vannak, nyitva, hogy a levegő keringhessen a belsejében, megakadályozva ezzel a kellemetlen szagok képződését;
- időről időre szellőztesse ki a helyiségeket.



FONTOS

A garancia nem terjed ki a készülék csővezetékeiben kialakult jég okozta károokra.

N.3 A berendezés hulladékba helyezése

A termék életciklusának végén ügyeljen arra, hogy a gép ne kerüljön kidobásra a környezetbe. A berendezést a használat helyéül szolgáló ország érvényben lévő jogszabályainak megfelelően kell kidobni.

Minden fém alkatrész rozsdamentes acélból (AISI 304) készült és levehető. A műanyag alkatrészek az anyag betűivel vannak megjelölve.



A terméken található  szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem megfelelően kell hulladékba helyezni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt bármilyen negatív következmény megelőzése érdekében.

A termék újrahasznosításával kapcsolatban, kérjük, forduljon a termék értékesítését végző ügynökhöz vagy kereskedőhöz, a vevőszolgálathoz vagy az illetékes hulladékgazdálkodási szolgáltató társasághoz.

Tűz- vagy robbanásveszély. Gyúlékony hűtőközeg felhasználása

O HIBAELHÁRÍTÁS

O.1 Általános hibaelhárítás

Rendellenesség	Rendellenesség típusa	Lehetséges okok	Intézkedések
A mosogatógép nem kapcsol be	Blokkolás	A mosogatógép nincs rákötve az elektromos hálózatra.	Ellenőrizze, hogy a készülék fő áramkör megszakítója BE pozícióban van-e.
A mosogatógép nem indul el	Blokkolás	Az ajtó nyitva van.	Zárja be az ajtót. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a szervizközpontot.
Elindítja a mosogatási ciklust, de a mosogatógép nem működik.	Blokkolás	A vezérlő interfész hibás.	Kapcsolja ki és be a készüléket. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a szervizközpontot.
A mosogatógép nem jól mosogat.	Teljesítményvesztés.	Nem kaparták le a rácsra rakott edényekről a maradékokat	Kaparja le az edényekről a maradékokat, mielőtt rátenné őket a rácsokra.
		A mosogató karokat eldugították a szilárd ételmaradékok. Az ételmaradékokat nem távolították el az edényekről.	Ellenőrizze, hogy a mosogató karokat nem dugították-e el szilárd ételmaradékok.
		A mosogató karok nem jól lettek felszerelve.	Ellenőrizze, hogy épek-e a mosogató karok. Vegye le, majd tegye újra a helyükre a mosogató karokat.
		Az edényeket nem jól pakolták rá a rácsokra.	Ellenőrizze, hogy az edényeket jól pakolták-e rá a rácsokra.
		Nem megfelelő a mosogatószer adagolása.	Hívja fel a mosogatószerrel és az öblítőszerrel foglalkozó szervizközpontot.
		Üres a mosogatószer tartálya.	Ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a tartályban, szükség esetén pedig töltsse fel.
		Nem működik a mosogatószer-szivattyú.	Kapcsolja ki és be a készüléket. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a szervizközpontot.
		Piszkos a mosogatótartály szívószűrője.	Mossa át alaposan a mosogatótartály szívószűrőjét.
A poharak és az edények nem száradnak meg rendszeren.	Teljesítményvesztés.	Üres az öblítőszer tartálya.	Ellenőrizze, hogy van-e öblítőszer a tartályban, szükség esetén pedig töltsse fel.
		Nem működik az öblítőszer-szivattyú.	Kapcsolja ki és be a készüléket. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a szervizközpontot.
		Túl alacsony az öblítővíz hőmérséklete.	Ellenőrizze, hogy az öblítővíz hőmérséklete 82 °C és 90 °C között van-e. Hívja fel a szervizközpontot, hogy a hőmérséklet az öblítőszer specifikációjának megfelelően legyen beállítva.
		Habzó mosogatószer található a mosogató tartályban.	Ügyeljen rá, hogy az edényeket ne merítsék habzó mosogatószerbe (pl. kézmosó folyékony szappanba), mielőtt betennék a mosogatógépbe. Kizárólag professzionális mosogatógépekhez való „nem habzó,” termékeket szabad használni.
Páralecsapódás a poharakon.	Teljesítményvesztés.	Üres az öblítőszer tartálya.	Ellenőrizze, hogy van-e öblítőszer a tartályban, szükség esetén pedig töltsse fel.
		Nem működik az öblítőszer-szivattyú.	Kapcsolja ki és be a készüléket. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a szervizközpontot.

Rendellenesség	Rendellenesség típusa	Lehetséges okok	Intézkedések
Foltosak maradnak a poharak.	Teljesítményvesztés.	Habzó mosogatószer található a mosogató tartályban.	Kizárólag professzionális mosogatógépekhez való „nem habzó” termékeket szabad használni.
		Nem megfelelő az öblítőszer adagolása.	Hívja fel a szervizközpontot.
		Túl nagy vagy túl alacsony a víz keménységi foka.	Hívja fel a szervizközpontot, hogy állítsák be a mosogatószer és az öblítőszer mennyiségét.
Túl sok hab van a tartályban.	Teljesítményvesztés.	Ételmaradék vagy a kézi előmosáshoz használt mosogatószer marad az edényeken.	Távolítsa el az ételmaradékokat vagy a mosogatószert az edényekről.
		Túl alacsony a mosogatóvíz hőmérséklete.	Ügyeljen rá, hogy a mosogatótartály víz hőmérséklete 55 °C és 65 °C között legyen. Hívja fel a szervizközpontot, hogy a hőmérséklet a mosogatószer specifikációjának megfelelően legyen beállítva.
		Habzó mosogatószer található a mosogató tartályban.	Üritse ki és töltsen fel újra a tartályt vízzel, amíg a habzás le nem áll.
Elkenődések vagy foltok vannak a poharakon.		Túl sok az öblítőszer.	Hívja fel a szervizközpontot, hogy csökkentsék az öblítőszer mennyiségét.
Alacsony a mosogató karokból jövő nyomás.	Teljesítményvesztés	A tartály szűrője eltömődött. A vízszivattyú szűrője eltömődött. A vízleeresztő tömlő eltömődött. A vízszivattyú nem működik megfelelően.	Tisztítsa meg a tartály szűrőjét. Tisztítsa meg a vízszivattyú szűrőjét. Hívja fel a szervizközpontot. Hívja fel a szervizközpontot.
Alacsony az öblítő karokból jövő nyomás.	Teljesítményvesztés	Az öblítőkarok eltömődtek. A nyomáscsökkentő utáni víznyomás kisebb, mint 2 bar [200 kPa].	Tisztítsa meg az öblítőkarokat. Hívja fel a szervizközpontot.
A vízszivattyú nem működik.	Blokkolás	A vízszivattyú eltömődött.	Hívja fel a szervizközpontot.
A leeresztő szivattyú nem működik.	Teljesítményvesztés	A leeresztő szivattyú eltömődött.	Hívja fel a szervizközpontot.
A mosogatógép ki van kapcsolva, de a készülék továbbra is tölt be vizet.	Teljesítményvesztés	Megsérült a bemenő szelep.	Zárja el a vízvezeték csapját vagy csapjait, és hívja fel a szervizközpontot.

Ha a hiba továbbra is fennáll a fenti ellenőrzések elvégzése után, vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal. Ne feledje el megadni a következőket:

- A. a hiba típusa;
- B. a készülék PNC-je (termék számkódja);
- C. a Ser. No. (a készülék sorozatszáma).



FONTOS

A készülék PNC-je és a sorozatszáma lényeges a készülék típusának és a gyártás időpontjának azonosításához.

P RIASZTÁSOK

P.1 Rendellenesség részletei



VIGYÁZAT

A készüléken csak az ügyfélszolgálat vagy az arra felhatalmazott személyzet végezhet javítási műveleteket.

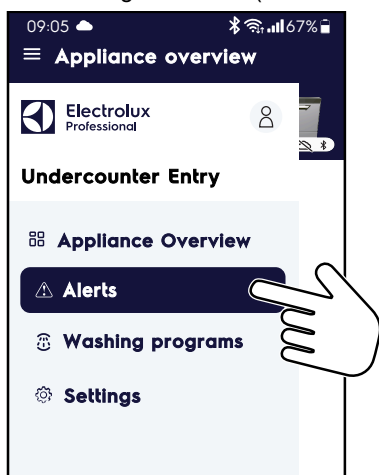
1. Érintse meg a „OnE Connected„ ikont az alkalmazás megnyitásához.



2. Érintse meg az ☰ elemet a főmenü megnyitásához.



3. A főmenüben érintse meg az „Alerts„ (Riasztások) fület.



4. Az okostelefon kijelzőjén megjelenik az aktív és a megoldott riasztások/figyelmeztetések listája.



1 Rendellenesség típusa:

- Figyelmeztetés
- Riasztás

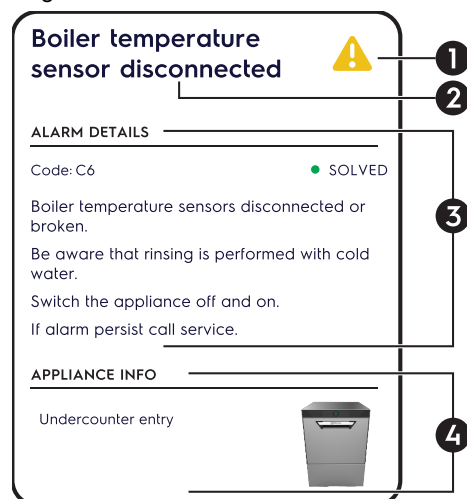
2 Rendellenesség kódja

3 Rendellenesség címe

P.1.1 Riasztás részletei

Érintse meg a megfelelő riasztást vagy figyelmeztetést, hogy további információkat kapjon az aktuális rendellenességről.

Az okostelefon kijelzőjén az alábbi riasztás/figyelmeztetés jelenik meg.



1 Rendellenesség típusa:

- Figyelmeztetés
- Riasztás

2 Rendellenesség címe

3 Rendellenesség részletei

- Rendellenesség kódja
- Rendellenesség állapota:
 - Aktív
 - Megoldott
- A rendellenesség részletes leírása

4 Készülékinformáció:

- Készüléktípus
- Készülék neve (ha van)
- Készülék termékszámkódja és sorozatszáma

P.2 Riasztási útmutató

Rendellenesség	Rendellenesség típusa	Lehetséges okok	Intézkedések
A1 TARTÁLYFEL- TÖLTÉSI IDŐTÜLLÉPÉS	Riasztás Blokkolás	A csap el van zárva. A vízbevezető szűrő eltömődött. Túl alacsony a nyomás a hidraulikus körben. Nem szereltek be túlfolyót (csak a leeresztő szivattyúval rendelkező készülékek esetén). A túlfolyócső O-gyűrűje hiányzik vagy elkopott.	Nyissa ki a csapot. Tisztítsa ki a vízbevezető szűrőt. Ellenőrizze a minimális hálózati nyomást. Illessze be helyesen túlfolyót (csak a leeresztő szivattyúval rendelkező készülékek esetén). Cserélje ki az O-gyűrűt.
b1 NEM HATÉ- KONY LEERESZTÉS	Figyelmeztetés Nem blokkol	Nincs kiszedve a túlfolyó. Valami eldugítja a szennyvízleeresztő csövet és/vagy a túlfolyó szerelvényt.	Vegye ki a túlfolyót. Távolítsa el mindenféle akadályt a lefolyócsőből és/vagy a túlfolyónyílásból.
b2 A TARTÁLY VÍZ- SZINTJE TÚL MAGAS	Figyelmeztetés Nem blokkol	Valami eldugítja a szennyvízleeresztő csövet és/vagy a túlfolyó szerelvényt. Valami eldugítja a szennyvízleeresztő csövet és/vagy a túlfolyó szerelvényt.	Távolítsa el mindenféle akadályt a lefolyócsőből és/vagy a túlfolyónyílásból.
C2 TÚL MAGAS A BOJLER HŐMÉRSÉKLE- TE	Figyelmeztetés Nem blokkol	A bojler hőmérséklet-érzékelője nem működik. Rossz paraméterek vannak beállítva.	Kapcsolja ki, majd kapcsolja be a készüléket. Hívja a szervizközpontot, ha a riasztás ismét megjelenik.
C3 TÚL MAGAS A TARTÁLY HŐMÉRSÉKLE- TE	Figyelmeztetés Nem blokkol	A tartály hőmérséklet-érzékelője nem működik. Rossz paraméterek vannak beállítva.	Kapcsolja ki, majd kapcsolja be a készüléket. Hívja a szervizközpontot, ha a riasztás ismét megjelenik.
C4–C5 A TARTÁLY HŐMÉRSÉK- LET-ÉRZÉKE- LŐJE NEM MŰKÖDIK	Figyelmeztetés Nem blokkol	A tartály hőmérséklet-érzékelője elromlott vagy lecsatlakozott.	Kapcsolja ki, majd kapcsolja be a készüléket. Hívja a szervizközpontot, ha a riasztás ismét megjelenik.
C6–C7 A BOJLER HŐMÉRSÉK- LET-ÉRZÉKE- LŐJE NEM MŰKÖDIK	Figyelmeztetés Nem blokkol	A bojler hőmérséklet-érzékelője elromlott vagy lecsatlakozott.	Kapcsolja ki, majd kapcsolja be a készüléket. Hívja a szervizközpontot, ha a riasztás ismét megjelenik.
C8 AZ ÖBLÍTÉSI FÁZIS 2 EGY- MÁST KÖVETŐ ALKALOMMAL SIKERTELEN VOLT	Riasztás Blokkolás	Az öblítőkarakok el vannak tömődve. Az öblítőszivattyú nem működik. Víz a bojler légcsapdájától a főpanelig tartó vékony csőben.	Vegye ki a mosogató- és öblítőkarakokat, és ecettel vagy vízkőoldóval vízkőmentesítse őket. Hívja a szervizközpontot, ha a riasztás ismét megjelenik.
C12 A TARTÁLY SZINTÉRZÉKE- LŐJE NEM MŰKÖDIK	Riasztás Blokkolás	A tartály szintérzékelője elromlott vagy lecsatlakozott.	A tartály szintérzékelője tartományon kívüli értéket kapott. Kapcsolja ki, majd kapcsolja be a készüléket. Hívja a szervizközpontot, ha a riasztás ismét megjelenik.

Rendellenesség	Rendellenesség típusa	Lehetséges okok	Intézkedések
d1 TARTÁLYFŰTÉSI IDŐTÚLLÉPÉS	Figyelmeztetés Nem blokkol	A tartály fűtőeleme nem melegíti fel a vizet a várt időn belül.	A tartály fűtőeleme elromlott vagy lecsatlakozott. A mosogatási ciklus hideg vízzel történik. Kapcsolja ki, majd kapcsolja be a készüléket. Hívja a szervizközpontot, ha a riasztás ismét megjelenik.
d2 BOJLERFŰTÉSI IDŐTÚLLÉPÉS	Figyelmeztetés Nem blokkol	A bojler fűtőeleme nem melegíti fel a vizet a várt időn belül.	A bojler fűtőeleme elromlott vagy lecsatlakozott. Ügyeljen arra, hogy az öblítési ciklus hideg vízzel történik. Kapcsolja ki, majd kapcsolja be a készüléket. Hívja a szervizközpontot, ha a riasztás ismét megjelenik.

Q TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

Q.1 Ergonómiai jellemzők

Q.1.1 Tanúsítvány

A termék ergonómiai jellemzői – amelyek a kezelő géppel való fizikai és kognitív interakcióját befolyásolhatják – értékelve és tanúsítva vannak.

Az ergonómiai jellemzőkkel rendelkező terméknek valójában három különböző területhez tartozó specifikus ergonómiai követelményeket kell teljesítenie: politechnikai, biomedikai és pszichoszociális (használhatóság és elégedettség).

E területek mindegyikén valós felhasználókkal történtek specifikus vizsgálatok. A termék tehát megfelel a vonatkozó szabványok szerinti ergonómiai elfogadhatósági kritériumoknak.

Q.1.2 Általános javaslatok

Az Ön által használt készüléket különleges tanulmányozás és tesztelés alá vetették, hogy minimálisra csökkenjenek a termékkel kölcsönhatásban felmerült fizikai problémák.

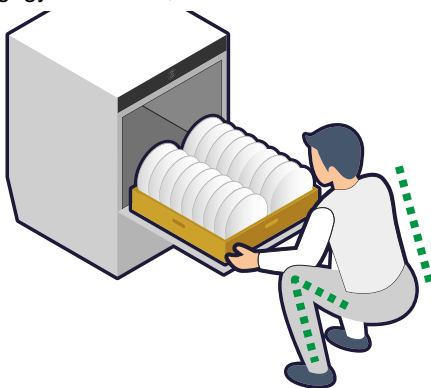
A tartórácsok be- és kirakodása, valamint a termékkel való kölcsönhatás nem megfelelő testtartást eredményezhet a nehéz terhek kezelése során – ez a mindennapi tevékenységének olyan jellemzője, amelyet igyekeztünk enyhíteni.

Ha a készülék használata során hosszú ideig ismétli ugyanazokat a mozdulatokat, akkor az ismételt erőfeszítések fizikai megterhelést jelenthetnek a hátának.

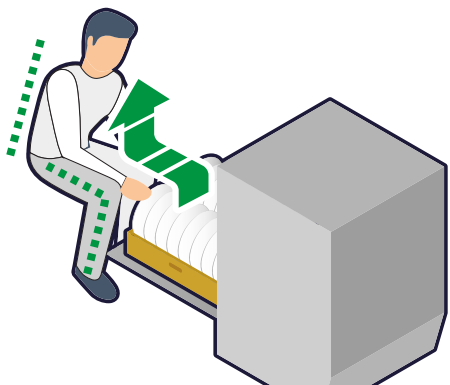
Mindenesetre szeretnénk néhány alkalmazandó kezelési eljárást javasolni.

A tartórács felemelésekor a hátára nehezedő erőfeszítések csökkentése érdekében:

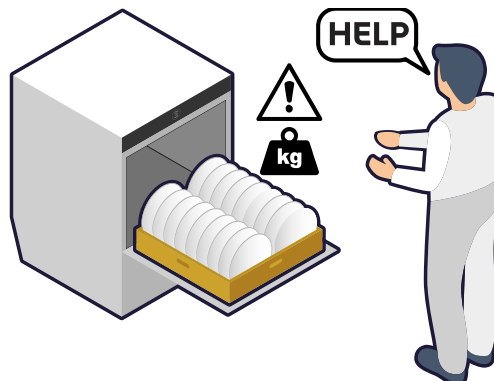
- használja a lábait, hajlítsa be a térdeit, és tartsa a hátát a lehető legegyenesebben;



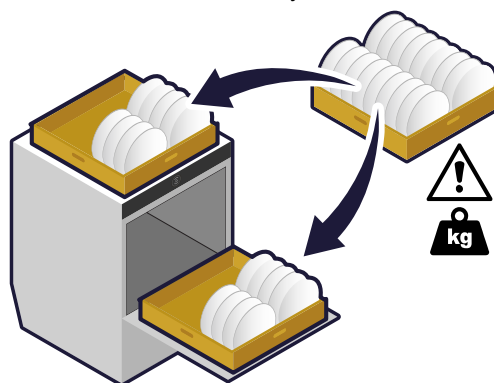
- a tartórácsot a lehető legközelebb kell tartani a testhez;



- ha a tartórács túl nehéz a be- vagy kirakodáshoz:
 - a. kérjen meg valakit, hogy segítsen;



- b. egyenletesen ossza el az edényeket két tartórácsra.



Tájékoztatásul az alábbi táblázat összefoglalja a tartórács emelésével kapcsolatos potenciális maradék kockázati értéket (a kezelő életkora, a tartórács súlya és az emelés gyakorisága alapján).



FIGYELEM!

ha lehetséges, javasoljuk, hogy kerülje a „közepes” és „magas” emelési körülményeket.

Q.1.3 A tartozékokra vonatkozó ajánlások

- Ha rendelkezésre áll, akkor a Electrolux Professional SpA állványt is fel lehet szerelni.¹a készülék felemeléséhez a tartórácsok jobb be- és kirakodása érdekében.



Q.2 NIOSH Emelési egyenlet (ISO 11228-1)

Emelt komponens	Emelt tömeg	Emelési gyakoriság	Férfiak < 45 éves	Férfiak > 45 éves	Nő > 45 éves
				Nők < 45 éves	
Átlagos edénytartó rács	7,5 kg	10/munkanap	Nagyon alacsony	Nagyon alacsony	Alacsony
		80/munkanap	Nagyon alacsony	Alacsony	Alacsony
Teli edénytartó rács	12,5 kg	10/munkanap	Alacsony	Alacsony	Közepes
		80/munkanap* ¹	Alacsony	Közepes	Magas

1. Ez a feltétel (maximális súly és maximális gyakoriság) nem reális ezen a téren.

